VANDAAG



KRAMERS ...bovenwinden...

108STE JAARGANG — NO.: 227 WOENSDAG 2 OKTOBER 1991

AMIGOE

Preke

Vakbonden: All you need is lef...

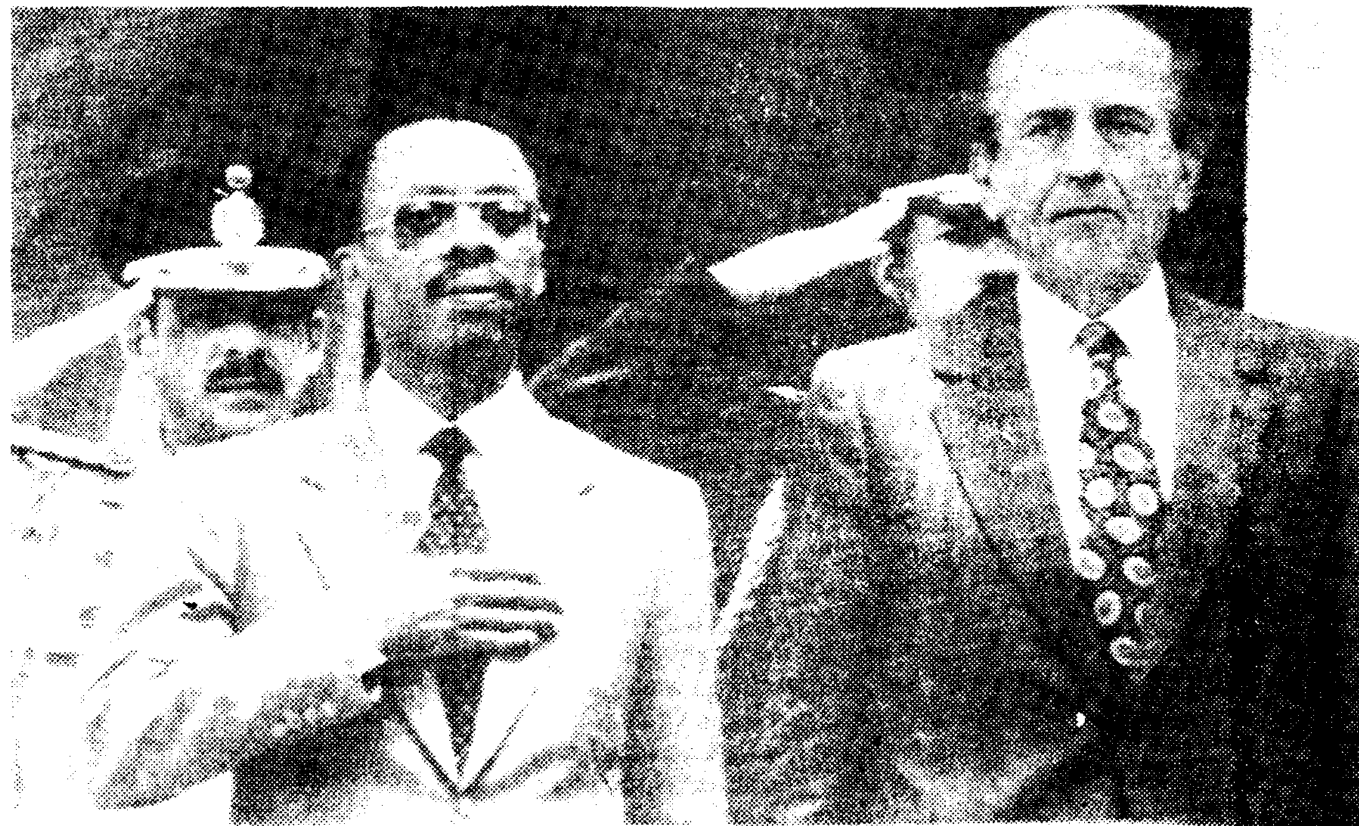
Vaticaan verdedigt Aristide

GENEVE - Het Vatian heeft de Haïanse president Jeanrtrand Aristide, die andag bij een milire staatsgreep werd gezet, geprezen, dat hij "ondanks tale moeilijkheden en nflicten" de strijd gen de corruptie in politiek heeft aanvat.

een uitzending van dio Vaticana was ook ardering te beluisteren or de strijd van Aristide gen de armoede in zijn nd en zijn pogingen een ediet los te krijgen bij t Internationaal Monetr Fonds (IMF). De priester en bevrijdingstheoloog istide werd enkele jaren leden om zijn politieke tiviteit uit de orde der lesianen gezet. Het Vatian onderzoekt nog of hij s priester moet worden schorst. Volgens het kerlijk wetboek mag een iester geen politieke nctie uitoefenen. Of de ocedure wordt voortzet, nu Aristide geen esident meer is, is niet or het Vaticaan meegeeld.

Secretaris-generaal dr milio Castro van de ereldraad van Kerken eft in een telegram bij nieuwe machthebber, neraal Raoul Cedras, protesteerd tegen de aatsgreep. Hij schouwt het afzetten n de democratisch kozen Aristide als een ute schending van de chten van het Haïaanse volk en eist dat ristide onmiddellijk in nctie wordt hersteld. astro betreurt het dat nschuldige burgers bij de aatsgreep zijn omgeomen en eist dat de avondlok wordt opgeheven "in vereenstemming met het nmiskenbare verlangen an het Haïtiaanse volk aar gerechtigheid en naar en vreedzame ontwikkeng van de Haïtiaanse atie".

Aristide in Caracas



■ *CARACAS - Verbannen president Jean-Bertrand Aristide van Haïti (links) aanhoorde het Haïtiaanse volkslied bij aankomst bij het presidentiële paleis van Venezuela, waar hij later een onderhoud onder vier ogen had met president Carlos Andres Perez. Aristide werd door een Venezolaans vliegtuig opgehaald in opdracht van president Perez.*

(AFP-satellietfoto)

Kerken: Weinig vertrouwen zwarten in regering

Mail:Pretoria blijft anti ANC-ageren steunen

JOHANNESBURG - Het Zuidafrikaanse financiële weekblad Financial Mail komt in zijn uitgave van vandaag (woensdag) met schriftelijk bewijs dat de Zuidafrikaanse regering in het geheim is doorgegaan met het ageren tegen de anti-apartheidsorganisatie Afrikaans Nationaal congres en de daarmee gelieerde vakbondsfederatie COSATU.

Ondanks de eerdere erkenning van de geheime financiering van zulke operaties tevens zei dat zij deze per 31juli zou beëindigen. De belofte werd onder meer door president Fredrik de Klerk bevestigd. De Mail citeert uit een brief van 4 september waarin een professor van een door de regering in het geheim gefinancierd zogeheten arbeidsadviesbureau tegenover een functionaris van de veiligheidspolitie ingaat op het concept voor een nieuwe nieuwsbrief. Dit bewijst volgens het blad duidelijk dat de regering doorgaat met de uitvoering van plannen om op lange termijn via dit bureau te ageren tegen het ANC.

Veel zwarten hebben er na de onthullingen over geheime financiële steun van de regering aan de Inkathabeweging weinig vertrouwen in dat de regering-De Klerk in staat is met het ANC te onderhandelen over een nieuwe grondwet. Dat was de boodschap van een delegatie van kerkelijke leiders die dinsdag twee uur, aanzienlijk langer dan gepland, heeft gesproken met president F.W. de Klerk en twee ministers. In de delegatie onder leiding van de voorzitter van de Raad van Kerken, bisschop Khoza Mgojo, zaten onder anderen aartsbisschop Desmond Tutu en de voorzitter van de Rooms-katholieke bisschoppenconferentie, Wilfred Napier. De secretaris-generaal van de Raad van Kerken, dr Frank Chikane, wees er na afloop op dat de meeste mensen in de zwarte woonoorden de politie en de regering mede-verantwoordelijk achten voor het geweld in hun woonoorden. Zij vrezen dat de regering het geld dat nieuwe investeringen in Zuid-Afrika opleveren, zal gebruiken voor nieuwe geheime acties.

De kerkleiders hebben De Klerk trachten duidelijk te maken dat het niet voldoende is dat mensen hem vertrouwen. Er is veel meer nodig om mensen te doen geloven dat er al veel veranderd is, als zij dagelijks ervaren dat dat niet het geval is. "Het is niet gemakkelijk te geloven dat iemand die je als vuil heeft behandeld, plotseling veranderd door een decreet van de regering", zei Tutu.

Algemene veroordeling coup op Haïti

Ministers Aristides' kabinet ondergedoken

PORT-AU-PRINCE - De meeste ministers van de Haïtiaanse regering zijn na de coup tegen president Jean-Bertrand Aristide ondergedoken en niemand van hen is gearresteerd zoals eerder was gemeld. Dat is dinsdag in kringen rond premier Rene Preval in Haïti vernomen. Van alle kanten is tegen de bloedige militaire coup in Haïti geprotesteerd. Onder meer door president George Bush van de Verenigde Staten. Volgens de nieuwe militaire leider, generaal Raoul Cedras, die door president Jean Bertrand Aristide was aangetrokken voor deze post, is de coup ondernomen omdat Aristide bezig was een dictatuur te vestigen.

Volgens eerder berichten zouden premier Preval en de ministers van Informatie, Marie Jocelyn Lassegue, en van Planning, Renaud Bernardin, door de opstandige militairen zijn opgepakt. In een verklaring van Preval, waarvan het Franse persbureau AFP een kopie bemachtigde, wijst de premier erop dat volgens de grondwet van 1987 de raad van ministers onder leiding van de premier automatisch de uitvoerende macht in handen heeft als de president tijdelijk niet in staat is zijn functies uit te voeren. In afwachting van de terugkeer van president Aristide is "elke andere regering die men zou proberen te vestigen een usurpatie van de macht en een schande die het volk van Haïti categorisch moet verwerpen", aldus Preval.

NACHTMERRIE

Generaal Raoul Cedras, de leider van de militaire junta die Aristide verdreef, riep het volk dinsdag op kalm te blijven. Hij beschuldigde de priester-president ervan een dictatuur te hebben willen vestigen. Het leger zal "nauwgezet" de constitutionele orde respecteren, zoals het functioneren van het parlement en de politieke partijen, aldus de generaal.

Hij noemde de periode van acht maanden toen Aristide aan de macht was een "nachtmerrie" die slechts zou leiden tot "anarchie". Met name veroordeelde hij de manier waarop burgers hun woede koelden op vermeende aanhangers van de vroegere dictator Duvalier door hen een brandene autoband om de nek te hangen. Hij roemde de "moed" en "opoffering" van pastoor Sylvio Claude, de voorzitter van de Christelijk-democratische partij en tegenstander van dictator Jean-Claude Duvalier die het afgelopen week-einde op deze wijze levend werd verbrand. De generaal keerde zich ook tegen "onrechtvaardige arrestaties", de oprichting van een gewapende militie ter vervanging van het leger en pogingen de militaire bevelstructuur te breken.

LAFONTANT

Aristide zou vandaag (woensdag) in Washington een spoedzitting bijwonen van de Organisatie van Amerikaanse staten (OAS) over de situatie in Haïti. Naar verwachting zal de OAS praten over sancties van de 34 leden tegen de junta, waaronder mogelijk een handelsembargo. Veel landen, waaronder de Verenigde Staten, Frankrijk en Duitsland, hebben inmiddels hun hulp aan Haïti al stopgezet.

Generaal Cedras verklaarde eveneens dat de rechterhand van Duvalier, Roger Lafontant, die begin dit jaar een mislukte coup pleegde, niet is vrijgelaten uit de gevan-

Vervolg op pag. 10

ergelijking gemaakt met Joegoslavië

KGB waarschuwt voor uiteenvallen van SU

MOSKOU - De KGB reest dat de instabiliteit de Sovjetunie leidt tot en bedreiging van de veiligheid in het land.

e veiligheidsdienst waarchuwde dinsdag in een verklaring voor toestanden die ergelijkbaar zijn met de haos in Joegoslavië. Het document draagt de titel "bedreingen voor de veiligheid en e noodzaak van gemeenchappelijk optreden". De KGB kwam met de waarchuwing op het moment dat ngeveer negentig vertegenvoordigers van acht deelreublieken in het Kremlin bijeen waren om de zitting an de nieuwe Opperste ovjet (parlement) volgende eek voor te bereiden. De veiligheidsdienst stelt in de erklaring de snelle uitwerking van een "gezamenlijk veiligheidsverdrag" voor.

"Het land nadert zeer snel e situatie waarin Joegoslavië momenteel verkeert", o valt in het document te ezen. De KGB onderstreept at de economische- en voedelsituatie in de Sovjetunie n vergelijking met Joegoslavië ongunstiger is.

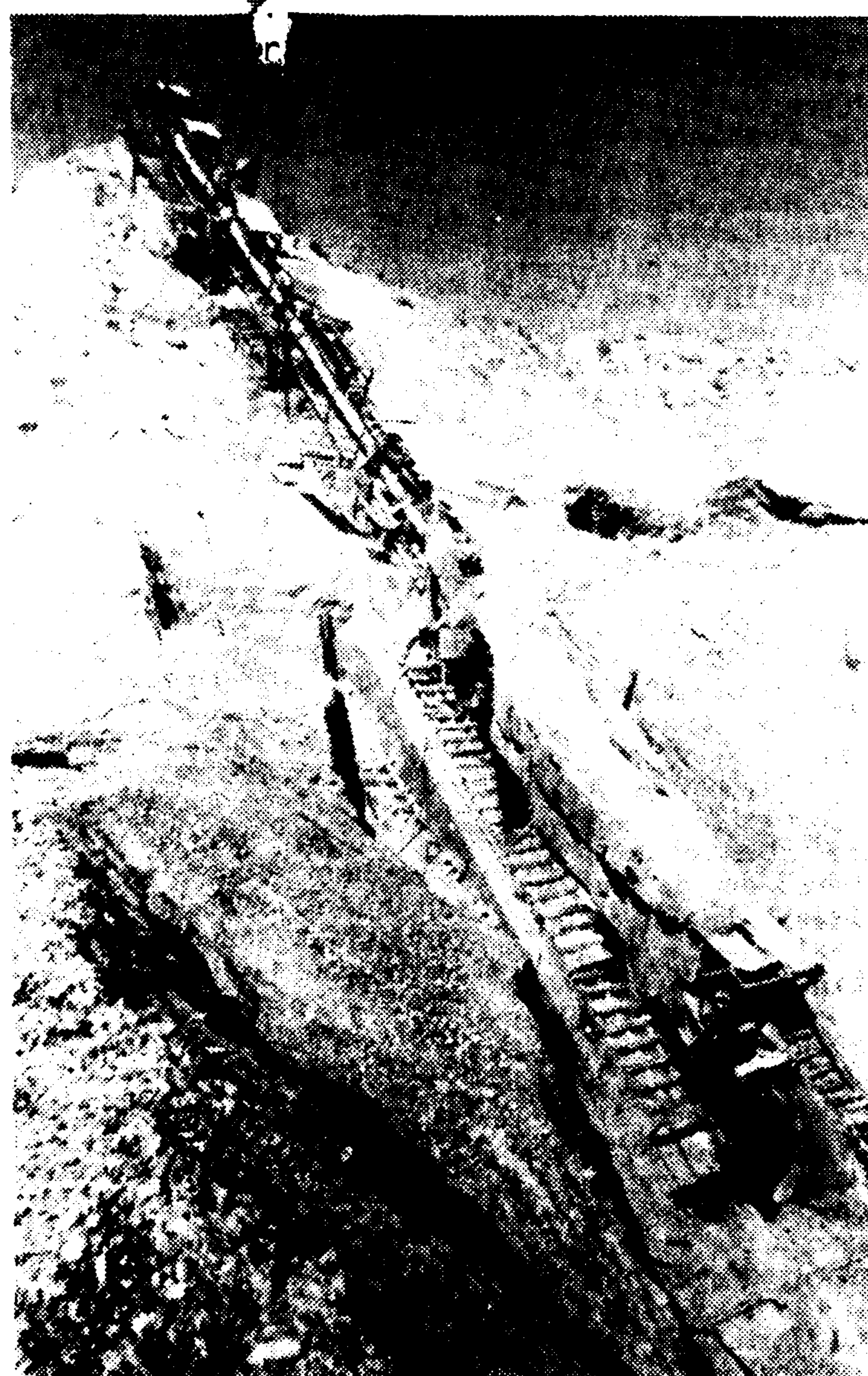
De KGB wijst verder op et gevaar dat in de verschillende deelrepublieken van de SU nationalistische regimes met populistische of fascistische inslag het voor het zeggen krijgen. "Deze staten die op het punt staan te ontstaan riskeren een internationaal isolement en kunnen het internationale veiligheidssysteem opblazen", aldus het rapport.

Cedras bevestigt: Lafontant vermoord

PORT-AU-PRINCE - Het voormalige hoofd van de gevreesde geheime politie op Haïti, Roger Lafontant, is zondagnacht tijdens de militaire staatsgreep op het eiland door een soldaat doodgeschoten.

Coupleider Raoul Cedras heeft de dood van Lafontant woensdag in een interview met de Franse radio bevestigd. "Lafontant is niet vermoord door het leger. We hebben al een onderzoek in gang gezet en de hoofdverdachte gearresteerd. Het gaat om een ongedisciplineerde soldaat", aldus Cedras. Lafontant verbleef in een gevangeniscel in de Haïtiaanse hoofdstad Port-au-Prince. Hij was eerder dit jaar tot levenslange gevangenisstraf veroordeeld voor zijn rol in de couppoging van januari tegen de eind vorig jaar gekozen president Jean-Bertrand aristide. Lafontant was ten tijde van het dictatorschap van Jean-Claude Duvalier minister van Binnenlandse zaken. Hij had tevens de leiding over de gehate geheime politie, de zogenoemde Tonton Macoutes.

Iraks super-kanon geïnspecteerd



■ *NEW YORK - Bij een verrassingsinspectie door een team van deskundigen van de Verenigde Naties ging de aandacht speciaal uit naar het afbreken van het "superkanon" dat Irak aan het bouwen was bij Jabal Hamrayn op tweehonderd kilometer van Baghdad. Deze foto welke in het bezit van de VN is, dateert van 11 augustus. Onder toezicht van de VN begonnen de Irakezen met de vernietiging van 28 vaste lanceer-inrichtingen van Scud-raketten.*

Federaal leger wijst overleg-aanbod af

Oorlog dreigt in Joegoslavië

BELGRADO - Kroatië heeft dinsdag het dreigement van het federale leger dat het harde wraakacties zou nemen, mogelijk ook tegen burgerdoelen, naast zich neergelegd, zo meldde het Joegoslavische persbureau Tanjug. In Belgrado vergaderde het Joegoslavische staatspresidium zonder vertegenwoordigers van Slovenië en Kroatië. Het waarschuwde in een communique "voor een gevaar dat oorlog ophanden is". Volgens waarnemers kan het presidium bij deze constatering volgens de artikelen 316 en 317 van de grondwet "een algemene mobilisatie gelasten" en "als het parlement niet kan bijeenkomen de oorlogstoestand uitroepen". Ondertussen heeft het federale leger een aanbod van Kroatische zijde om te praten over de huidige spanningen van de hand gewezen. Alles wijst er op dat er elk ogenblik een complete oorlog kan uitbreken.

Het leger lanceerde onmiddellijk na zijn dreigement van maandagnacht een groot offensief tegen Vukovar en Vinkovci in het oosten van Kroatië en rond Dubrovnik aan de Adriatische kust. Het regende in Dubrovnik op kerken, huizen en fabrieken granaten en raketten van het federale leger, luchtmacht en marine en er vielen één dode en twaalf gewonden, maar het historische centrum werd niet getroffen, aldus de Kroatische radio. Kroatische eenheden sloegen de aanval van het leger op het al een maand door het leger omsingelde Vukovar af.

Als gevolg van de gevechten houdt de vluchtelingenstroom vanuit Joegoslavië naar Hongarije aan. Een woordvoerder van de Hongaarse grenswacht meldde dinsdag een flinke toename van het aantal vluchtelingen gedurende de afgelopen dagen. De Hongaarse kolonel Janos Zubek verklaarde dat momenteel meer dan 5.500 Joegoslavische burgers de wijk hebben genomen naar Hongarije.

DEFINITIEF

In Den Haag maakte een woordvoerder van het ministerie van Buitenlandse zaken bekend dat minister Van den Broeks speciale vertegenwoordiger voor Joegoslavië, Henry Wijnaendts, namens de EG een akkoord zal ondertekenen met de federale regering in Belgrado en de regering van de Joegoslavische republiek Bosnië-Hercegovina over het stationeren van waarnemers. Het is niet de bedoeling dat het huidige aantal van tweehonderd waarnemers wordt uitgebreid. Zij controleren in Slovenië en Kroatië de naleving van het Akkoord van Brioni, over een wapenstilstand, het gedurende drie maanden opschorten van de uitvoering van de onafhankelijkheidsverklaringen, terugkeer van de federale troepen naar hun kazernes, en over de ontbinding van de milities die beide opstandige republieken hebben gevormd.

Het federale leger heeft dinsdagavond een aanbod van de Kroatische president, Franjo Tudjman, om te onderhandelen afgeslagen. Dat bericht het Joegoslavische persbureau Tanjug. Het leger bevestigde hiermee eerdere uitlatingen over represaillemaatregelen als de Kroaten doorgaan met hun aanvallen op posities van het federale leger. In een communique verklaarde het militaire opperbevel dat het "definitief is afgelopen" met de "gedwongen bezetting" van militaire doelen door de Kroatische strijdkrachten en hun "brutale pressie" tegen eenheden van het leger en hun familieleden. "Wij geloven niet in Uw woorden", aldus het opperbevel tegen Tudjman. De militaire leiding voegde eraan toe dat de "maatregelen van het dreigement bijgevolg zullen worden uitgevoerd".

Openbare vergadering:

Staten bijeen over maatregelen overheid

WILLEMSTAD — Tijdens een morgen te houden openbare Statenvergadering zal de regering haar beleid uit de doeken doen met betrekking tot de (afgekondigde) inkomstenverhogende maatregelen. Dat is het enige agendapunt. De openbare vergadering begint om 9 uur 's morgens. Er zal, zo vernam de Amigoe uit welingelichte PNP-kringen, in geen geval gehoor worden gegegen aan het verzoek van de vakcentrales Kamara Sindikal en SSK de maatregelen ongedaan te maken. Volgens de groene partij zijn de acties die dezer dagen afgekondigd werden alle 'politiek gemotiveerd'.

Volgens deze politieke kopstukken zijn de bewuste maatregelen niet zomaar getroffen, maar zijn die hard nodig vanwege de teruggelopen inkomsten van de (Curaçaose overheid). Dat zal de doorsnee-burger ook wel inzien, zo luidt de redenering. "Er is in feite niet zoveel meer te zeggen. Iedereen is al op de hoogte van het hoe en waarom," liet een insider aan deze krant weten. Kopstukken binnen de PNP menen dat de hele 'hetze' die dezer dagen ontketend is rond de maatregelen niets anders is dan 'politieke oppositie' en dat ze niets met de economische implicaties maatregelen op zich te maken hebben.

De vakcentrales SSK en Kamara Sindikal hebben gisteren een twee uur durende actie gehouden bij het SSK-gebouw waaraan vele honderden mensen hebben deelgenomen. Daar werd door vakbondsleiders van leer getrokken tegen de maatregelen (accijns en invoerrechtenverhogingen). Voor vanavond is op initiatief van die centrales een vergadering belegd tussen alle vakbonden van Curaçao om zich te beraden over andere acties. Volgens de bonden zijn meer maatregelen op komst en zullen de werknemers en het publiek dat niet pikken.

Binnen de coalitiepartijen wordt er niet over gepiekerd de maatregelen die reeds getroffen werden in te trekken vanwege het protest. Dat is, zo wordt er van uit gegaan, overigens weer een 'politieke zet.' Minister van financiën, Gilbert de Paula (PNP), zal morgen de vragen van de Statenleden beantwoorden.

Gedeputeerde van onderwijs Dito Mendes liet aan de Amigoe weten dat gisteren circa een vierde deel van de leerkrachten van de openbare scholen aan de vakbondsactie heeft deelgenomen. Een klein percentage daarvan heeft zich vervolgens ziek gemeld. Toch hebben de meeste scholen normaal kunnen functioneren omdat er genoeg mensen waren om de kinderen op te vangen. Mendes zei dat al instructie werd gegeven om de nietgewerkte uren van het salaris in te houden.

Reorganisatie personeelszaken



■ *WILLEMSTAD — Minister van algemene zaken Maria Liberia-Peters sprak op maandag alle medewerkers van het Centraal Bureau voor Personeelszaken (CNPZ) toe ter gelegenheid van de start van een reorganisatieproces bij deze dienst. Het CBPZ is belast met de ondersteuning en advisering van het landelijk overheidsapparaat op het gebied van personeelsbeleid.*

"Binnen het ambtenarenapparaat bestaat nogal wat kritiek over de wijze waarop het CBPZ functioneert. Alhoewel niet al deze klachten op hun plaats zijn, acht de regering het dringend dat op korte termijn verbeteringen doorgevoerd worden in de wijze waarop personlijke aangelegenheden van haar ambtenaren behartigd worden", aldus de RVD.

Bij de regeorganisatie staat de doorvoering van verbeteringen op korte termijn centraal. Met name zullen zo snel mogelijk de automatiseringstoepassingen uitgebouwd worden, terwijl tevens het in de bedoeling ligt dat opleidingen voor het personeel van de dienst van start zullen gaan. Naast interne verbeteringen van procedures zal tevens aandacht geschonken worden aan een adequater huisvesting voor het CBPZ. In het kader van een beoogde verbetering van werkprocedures zal de regering een deconcentratie van werkzaamheden op personeelsgebied van het CBPZ naar de onderscheiden diensten voorstaan, waartoe binnenkort ook medewerkers van de overige landsdiensten daar waar nodig bijgeschoold zullen worden.

Liberia-Peters benadrukte de positieve instelling en de open bijdrage van alle medewerkers van het CBPZ als de belangrijkste voorwaarde voor een succesvolle doorvoering van verbeteringen. Hierdoor zullen de medewerkers van het CBPZ met meer voldoening hun taken kunnen verrichten, terwijl het gehele ambtelijke apparaat verzekerd wordt van voldoende mate van aandacht voor hun rechtspositie. Na de toespraak van Liberia-Peters deden alle medewerkers van het CBPZ mee aan korte workshop. Bij het voormeld proces werd de Vereniging Nederlandse Gemeenten ingeschakeld. Het streven is met de daadwerkelijke doorvoering van de aanbevelingen uiterlijk begin 1992 van start te gaan.

Op de foto: Liberia-Peters tijdens haar toespraak.

Steenbaar-zaak nog hangende

"Hirsch Ballin kan over gratie niets beslissen"

DEN HAAG/ WILLEMSTAD —Minister Ernst Hirsch Ballin (koninkrijkszaken/justitie) hoopt nog deze week een beslissing te nemen voor wat betreft het verzoek tot tijdelijke invrijheidstelling van ex-belastingdirecteur Steenbaar. Volgens een woordvoerder van justitie in Den Haag is er geen sprake van een verzoek tot volledige kwijtschelding (gratie). Dat zou ook niet kunnen. "Over gratie kan de minister (Hirsch Ballin, RED) niet beslissen. De zaak zou dan weer terugmoeten naar het rechtscollege op de Antillen dat Steenbaar de straf heeft opgelegd." Hij zei dit naar aanleiding van berichten dat er zou behalve een verzoek tot strafonderbreking ook gratie zijn gevraagd bij de Nederlandse minister van justitie. Dat zou dan de tweede keer zijn dat zo'n verzoek werd ingediend. De Antilliaanse minister wees een dergelijk verzoek eerder af.

De Curaçaose overheid wil Steenbaar inschakelen als onderhandelaar met Venezuela over de voor de raffinaderij noodzakelijke investeringen en verlenging van het huurcontract. Steenbaar zit in Nederland een gevangenisstraf uit van netto 73 dagen wegens valsheid in geschrifte als directeur der belastingen. Van de straf zijn inmiddels een derde uitgezeten.

De advocate van Steenbaar heeft aangekondigd minister Hirsch Ballin nog wat nieuwe gegevens te sturen omtrent haar cliënt om het verzoek tot tijdelijke vrijheidstelling kracht bij te zetten, waarna de minister een besluit kan nemen. Dat zal mogelijk deze week het geval zijn. Volgens de justitie-woordvoerder is voor gratie echter hij het verkeerde adres: Steenbaar werd immers op de Antillen veroordeeld.

NRC Handelsblad citeerde gisteren Don Martina. Hij suggereerde dat de autoriteiten Steenbaar dan maar beter zijn straf helemaal zouden kunnen kwijtschelden, maar dat heeft dus heel wat meer voeten in de aarde. Als de kwestie Steenbaar gaat het om strafonderbreking. Zoals de woordvoerder van justitie al eerder toelichtte, wordt de klok voor de betreffende gedetineerde dan even stilgezet. Die dagen moeten gewoon weer worden ingehaald, verklaarde hij.

Sprekers op seminar onderstrepen:

Antillen gebaat bij goede p.r. over nieuw LGO-besluit

WILLEMSTAD — Het is voor de Antillen van het grootste belang dat men door een goed opzette en uitvoerige publiciteitscampagne informatie verstrekt over het nieuwe associatiebesluit van de EG met betrekking tot Landen en Gebieden Overzee (LGO). Dat nieuwe LGO- statuut zal namelijk voor de Antillen en bedrijven die met de Antillen samenwerken om van het nieuwe LGO-statuut gebruik te maken, aanzienlijke financiële en andere voordelen met zich mee kunnen brengen. Feit is wel, dat er meer over bekend moet worden en dat de materie taai is. Ook is het nodig dat meer onderzoek wordt gedaan naar meer specifieke aspecten en gegevens voor degene die van het LGO-statuut gebruik willen maken.

Dat verklaarden gisteren diverse sprekers na afloop van een koninkrijksseminar over het nieuwe LGO-statuut. Behalve lokale zakenmensen, waren ook vertegenwoordigers van de Nederlandse regering in de regio aanwezig in het ITC waar het nieuwe LGO-besluit vanuit verschillende perspectieven werd toegelicht. "Nu moet het nieuws verspreid worden. Dat is de volgende stap," lichtte prof. dr W. Vossen van de vrije universiteit van Brussel toe. Hij had eerder aan de hand van berekeningen aangetoond dat de concurrentiepositie van bedrijven die zich op Curaçao vestigen en die via dit eiland naar Europa willen exporteren dankzij de nieuw regels behoorlijk verbeterd worden zelfs heel goed genoemd kan worden. Belangrijke elementen daarvoor zijn en blijven kosten, infrastructuur en kwaliteit.

Het seminar kwam tot stand dankzij medewerking van het KabNA, terwijl lokale organisator het departement van HIW was. Voorzitter van de conferentie, die ook kon rekenenen op diverse Statenleden uit Aruba, was HIW-minister Chucho Smits. Anders dan aangekondigd is de Arubaanse premier Nel Oduber niet naar het seminar gekomen. Ook zijn vervanger, minister Eddy Briesen, kwam niet opdagen.

Smits zei tot besluit dat de Antillen zeer tevreden zijn met de uiteindelijke resultaten, die bereikt werden na een lange en moeilijke weg (In de EG bestond lange tijd weerstand om de Antillen onderdeel te laten uitmaken van het nieuwe besluit). Dankzij een zware lobby van Nederland en de Antillen viel uiteindelijk toch een voor de eilanden gunstige beslissing. Hij zei dat de Antillen bereid zijn met andere LGO-landen samen te werken.

Een van de sprekers was gisteren de permanente vertegenwoordiger van de Antillen in Brussel, dr Rutsel Martha. Hij uitte in zijn rede behoorlijk felle kritiek op de wijze waarop dusverre de EG omsprong met de Antillen en vond daarom deze nieuwe regeling, die deelname van de landen en gebieden overzee op Eurpees grondgebied mogelijk maakt, meer dan op zijn plaats. De landen en gebieden worden verder dankzij het nieuwe statuut in staat gesteld mee te profiteren van het wegvallen van de handelsbarrières in Europa na de eenwording, terwijl ook de invoerrestricties die tot nu toe golden stukken minder worden. Meer flexibiliteit dus, aldus Martha, die zei dat het gebrek daaraan tot nu toe kenmerkend was voor de relatie met de Antillen.

Niet op de laatste plaats het door de EG opgelegde protectionisme, door de heffing van ondermeer quota 's, heeft verschillende bedrijven op de Antillen parten gespeeld, volgens Martha. Hij noemde als voorbeeld Texas Instruments, die na verloop van tijd de deuren sloot en 4000 man op straat zette. Behalve de effecten van het protectionisme voor bestaande bedrijven heeft dat er ook toe geleid dat maar weinig export-gerichte bedrijven opgericht werden. Volges Martha is de lijst "teleurgestelde potentiële investeerders" te lang om op te sommen.

Het nieuwe verdrag biedt tal voor verbeteringen vooral ook omdat produkten van niet-lidstaten via de LGO-landen de Europese markt kunnen bereiken. Ook werden flexibelere regels van kracht met betrekking tot de origine van de produkten.

Minister Ellis naar Bovenwinden

WILLEMSTAD — In de periode 2 tot en met 5 oktober zal minister voor ontwikkelingssamenwerking Rudi Ellis een kennismakingsbezoek brengen aan de Bovenwindse eilanden. Tijdens dit bezoek zal hij vergezeld zijn van zijn collega-minister Desta Nisbet, directeur van het departement voor ontwikkelingssamenwerking, ir. R. Jamesen tevens twee medewerkers van dit departement Paulina en Cardoze.

Gedurende zijn verblijf op de eilanden zullen de minister en zijn delegatie gesprekken voeren met alle Bestuurscolleges, waarbij onder andere de diverse lopende en nieuwe projecten onderwerp van discussie zullen vormen.

W. Kramers commissaris van politie Bovenwinden

WILLEMSTAD — De Raad van Ministers is akkoord gegaan met de benoeming per 1 mei 1991 van hoofdinspecteur W.R. Kramers tot commissaris van poltie op de Bovenwinden.

Op 1 december 1962 trad hij op Curacao in dienst als adspirant-agent van politie bij het Korps Politie Nederlandse Antillen (KPNA). Op 1 december 1963 werd hij bevorderd tot agent en op 25 april 1966 tot agent van politie eerste klasse. Na het behalen van zijn HAVO-diploma is hij op 12 augustus 1970, toentertijd nog in de rang van agent van politie eerste klasse, toegelaten tot de Nederlandse Politie Academie in Apeldoorn alwaar hij de opleiding volgde voor benoembaarheid tot inspecteur van politie.

In augustus 1974 slaagde hij voor deze hogere politieopleiding. Met ingang van 1 juli 1974 werd hij bevorderd tot inspecteur van politie. Van augustus 1974 tot maart 1978 bekleedde hij de functie van chef korpsonderdeel Bovenwindse eilanden.

Daarop volgde met ingang van 1 februari 1978 zijn bevordering tot inspecteur van politie eerste klasse. Op 1 februari 1979 werd hij bevorderd tot hoofdinspecteur van politie. Hij deed vervolgens dienst op Curaçao en werd daarna in 1982 verplaatst naar Aruba alwaar hij op 15 juni 1982 belast werd met de waarneming van de functie van commissaris van politie. In 1985 keerde hij terug naar Curaçao en werd geplaatst bij de staf van de hoofdcommissaris alwaar hij de functie van chefstaf heeft bekleed tot aan zijn benoeming tot commissaris van politie.

Mede in verband met de komst van een detachement van de Koninklijke Marechaussee op Sint Maarten, achtte de regering het nodig om een hoofdofficier van politie te belasten met de leiding van het korpsonderdeel Bovenwindse eilanden. In verband hiermee werd Kramers per 13 mei 1993 belast met de functie van chef korpsonderdeel Bovenwindse eilanden, zo maakt de RVD bekend.

Kleuters Coromoto voor dichte deur

Helft r.k. leerkrachten legt school twee uur plat

WILLEMSTAD — Bij dertig scholen aangesloten bij het RK-Schoolbestuur kwam de helft van de leerkrachten gisteren om half acht niet op het werk. De leerlingen bleven massaal thuis. Twee uur later werden de lessen gewoon weer hervat.

Vermoed wordt dat de leerkrachten meededen aan de protestactie, georganiseerd door de vakbonden, bij het Sitek-gebouw. Gedurende twee uur werd het werk door diverse mensen neergelegd om zo te protesteren tegen de inkomsten verhogende maatregelen van de overheid. Sixto Wallé, directeur van het RK-schoolbestuur, verklaarde vanmorgen aan de Amigoe dat het salaris voor die twee uur gewoon ingehouden wordt. Verder worden er geen maatregelen getroffen, om zo polarisatie te voorkomen.

Het RK-schoolbestuur bezocht 30 van de 120 scholen die aangesloten zijn bij het bestuur. Van die dertig kwam de helft of meer dan de helft van de leerkrachten niet opdagen. "De situatie werd daardoor een beetje moeilijk. De overige docenten waren boos, omdat zij een aantal leerlingen hierdoor moesten opvangen."

De Coromoto-kleuterschool lag gisteren echter totaal plat. Noch de leerkrachten, noch de schoolhoofden kwamen op het werk. "De kleuters moesten opgevangen worden door de Coromoto-basisschool."

Henk van Breughel, onderwijs-functionaris van de Stichting Protestants Christelijk Nijverheids Onderwijs, vond dat het gisteren, ondanks het wegblijven van een aantal leerkrachten, 'uitstekend' is verlopen. Bij de Marnix-mavo bleven 13 van de 17 docenten weg. "Dat brengt inderdaad een hoop gedoe met zich mee, maar om half tien werden de lessen weer gewoon hervat." Veel leerlingen waren ook niet op komen dagen. "Vermoedelijk wisten de ouders van de actie bij het SSK-gebouw." Op de Albert Schweitzerschool-mavo bleef één leerkracht weg.

Open house landhuis Ascencion

WILLEMSTAD — Zondag 6 oktober aanstaande is het 'open house' op Landhuis Ascencion van tien uur 's morgens tot twee uur 's middags. Het 'open house' vangt aan met een oecumenische kerkdienst in de kapel van het landhuis. Na de kerkdienst wordt er een rondleiding met uitleg over het landhuis gegeven. Tijdens dit 'open house' wordt de muziek verzorgd door Herbert Lispier.

1000 kg uit de Antillen

Vier jaar geëist tegen verdachte coke-smokkel

DEN HAAG/WILLEMSTAD — De officier van justitie bij de rechtbank in Den Haag heeft dinsdag vier jaar cel en tienduizend gulden boete geëist tegen de 43-jarige J.S. uit Rotterdam. De verdachte, die niet op de terechtzitting verscheen, zou van oktober 1988 tot juli 1990 betrokken zijn geweest bij voorbereidingen om duizend kilo cocaïne vanuit de **Nederlandse Antillen** of Venezuela naar Nederland te smokkelen. Zo zou hij de boot Get Away hebben medegefinancierd, voor het vervoer van de drugs. Volgens zijn advocaat mr. Boone is de dagvaarding nietig en kan er niets tegen S. worden bewezen. Bij een afgeluisterd telefoongesprek waarin afspraken worden gemaakt over het transport is zijn cliënt volgens hem niet betrokken.

De Haagse rechtbank oordeelde in april dit jaar vier andere verdachten in deze zaak tot straffen van acht tien maanden, zes, zeven en acht jaar. De langste straf kreeg de Hagenaar G. opgelegd. Deze ontsnapte mei dit jaar uit een half open inrichting in Doetinchem waar hij door een fout van justitie naar was overgebracht vanuit de zwaar bewaakte gevangenis in Scheveningen. De man is nog steeds op vrije voeten evenals S. die eerder voorlopige hechtenis werd ontslagen. A. en zijn twee medeverdachten met de hoogste straffen hebben hoger beroep aangetekend, dat binnen enkele weken bij het gerechtshof in Den Haag dienen. In de zaak van S. doet de rechtbank op 15 oktober uitspraak.

...kritiek op Dienst Sociale Zaken

...onte wacht technisch rapport voor reorganisatie DSZ

...LLEMSTAD — Dat er 'vreemde dingen' gebeuren bij ...enst Sociale Zaken (DSZ), klopt volgens gedeputeerde ...sociale zaken Nelson Monte. Doordat er een grote ...anisatie bij de dienst op de agenda staat, blijven ...ichtingsrapporten over toekenningen voor bouwhulp ...ns achterwege. Het nemen van concrete maatregelen ...t echter nog even, omdat de Dienst Openbare Werken ...W) met een technisch rapport over de DSZ bezig is.

...steravond werd de ...dsraadsvergadering ...het beleid van de over... inzake financiële hulp ...restauratie aan woni..., voortgezet. Het ...uurscollege kreeg de ...te antwoorden op de ...se vragen die afgelopen ...dagavond door de oppo...partijen MAN, DP en ...Patria gesteld waren. ...euw laaide de discussie ...er nu wel of niet aan het ...ort van het accountants...au van het eilandgebied, ...vermeende onregelma...den bij DSZ, gerefereerd ...t worden. Hierin wordt ...zen op de ondoorzich... administratie bij de ...st. Daarnaast zouden er ...se onregelmatigheden ...en plaatsgevonden.

...bestond het vermoeden ...er gunningen gesplitst ...om zo het maximum ...ag voor reparaties van ...ingen (15.000 gulden) te ...ijden. Fractieleider Don ...tina van de MAN kon ...niet nalaten om weer te ...esteren tegen het besluit ... gezaghebber Elmer ...oe van afgelopen maan...vond, waarin verwijzing ... het rapport verboden ...d. "Deze beslissing doet ... recht schade aan. Ik ...pteer het niet. Als je me ...rsligt, gaan we ...men." Maar er was vol... waarnemend gezag...ber Dito Mendes de Gou... geen discussie mogelijk. ...ag daarvoor had Wilsoe ...volgens de waarnemend ...ghebber heel duidelijk ...en rijtje gezet: geen ver...ing naar het rapport ...at het nog niet door het ...uurscollege besproken is. ...rnaast was het een ...n rapport dat vertrou...ke informatie bevat. "We ...n niet of alles wat er in ...rapport staat, op waar... berust," aldus Mendes Gouveia. George Hueck, ...tieleider van de coalitie...ij FOL/SI, vond het maar ...vreemd dat de oppositie...ijen weer protesteerden tegen het besluit van Wilsoe. "Gisteren was het al besproken en de vergadering is toen gewoon voortgezet."

Martina meende echter dat Nelson Monte op de vragen van de oppositiepartijen op zo een manier had geantwoord, dat bij de tweede ronde verwijzing naar het rapport niet uitgesloten kon worden. Wilsoe, die inmiddels de gezaghebbers-stoel weer innam, besloot de vergadering voort te zetten.

Volgens gedeputeerde Nelson Monte gebeurden er inderdaad vreemde dingen bij DSZ, maar maatregelen worden pas genomen als het technisch rapport dat nu opgemaakt wordt door DOW, in samenwerking met het accountantsbureau, klaar is. Ook vond hij het raar dat de kosten voor de levering van materiaal voor het repareren van woningen zo hoog waren. "We wachten op DOW en hopen dan op duidelijkheid," aldus Monte.

De gedeputeerde uitte echter scherpe kritiek op de wijze waarop het rapport van het accountantsbureau in elkaar zit. Volgens hem druist dit document tegen alle ethische normen in. "Er staan persoonlijke gegevens in van de mensen die om financiële hulp hebben gevraagd. Ik kan mijn misnoegen hierover niet onder woorden brengen. Een groot aantal mensen bespreken deze gegevens nu bij de snackbar." Volgens Monte heeft DSZ geen richtlijnen op papier voor het verlenen van financiële hulp aan woningen. 'Maar dat houdt niet in dat DSZ zich niet aan bepaalde interne regels houdt. Dat betekent dat DSZ eerst kijkt of familieleden niet zelf het huis kunnen opknappen ('zelfwerkzaamheid').

In 1988 besloot het BC dat DSZ voor een maximaal bedrag van 10.000 gulden per huis mag repareren. In 1989 werd dat bedrag vanwege financiële redenen verhoogd naar 15.000 gulden per huis, maar als een aanvraag hoger dan 10.000 gulden was, besliste het BC over de toekenning. In 1990 was het zo dat dit recht bij de gedeputeerde lag. "Het is onlogisch dat het bedrag vanwege slechte financiële omstandigheden juist verhoogd wordt", aldus Monte.

Maar er kloppen meer dingen niet in het rapport. Zo worden er bij het overzicht van toekenningen, gespecificeerd naar aannemer, 18 gevallen genoteerd. "Wij tellen echter maar 16." Op de vraag, gesteld door de oppositiepartijen, wie er nu toekenningsbevoegdheid heeft bij DSZ, antwoordde Monte dat het hoofd de eindverantwoordelijke was.

Dat er informatie ontbreekt in diverse voorlichtingsrapporten, dat klopt, zei Monte. "Maar ik dank God dat er niet meer informatie is over de persoonlijke omstandigheden van degenen die om financiële bouwhulp hebben gevraagd." Op het feit dat het accountantsbureau in haar rapport meldt dat er geen enkele verklaring is over degenen die hulp hebben gekregen, antwoordde Monte: "Hier heb ik een stapel verklaringen, die ik ter inzage zal leggen."

De oppositiepartijen vonden dat Nelson Monte bij zijn antwoorden om de essentie van het verhaal heen draaide. Vooral fractieleider Chin Behilia van Nos Patria maakte zich er kwaad over. 'Het gaat hier om het feit of de administratie bij de DSZ inderdaad een chaos is, over de onregelmatigheden bij DSZ."

Fractieleider Raymond Bentoera van de DP snapte niet dat Monte kritiek uitte op het rapport van het accountantsbureau, terwijl het BC de opdracht heeft gegeven voor het opstellen ervan. 'Zeg me nu niet dat het bureau liegt." Waar staat de gedeputeerde nu? zo vroeg hij zich af. Ook Leslie Navarro, fractielid van de DP vroeg zich af waarom Monte het rapport bekritiseerde, terwijl de dienst een instituut is van het BC.

Fractielid Bennie Demei van de MAN vond ook dat Monte om de essentie van het verhaal draaide en wilde concrete antwoorden op de vraag hoe het zit met de te hoge kosten die voor de levering van het materiaal worden ingediend. In zijn antwoorden zei Monte dat er inderdaad iets mis was met de prijzen, maar bleef bij zijn standpunt dat er gewacht moet worden op het technische rapport van de DOW. Daarnaast wordt er aan het eilandsbesluit inzake nieuwe regels voor het verstrekken van financiële hulp bij reparatie van woningen gewerkt, in samenwerking met de Afdeling Juridische Zaken (AJZ).

...zake staatkundige status:

...artijen St.Maarten uit op consensus

...LLEMSTAD/PHILIPS...RG — Op St. Maarten ...vandaag politiek ...rleg begonnen tussen ...coalitiepartners PDP ...DP en de oppositie...tij SPA inzake het ...eiken van een gemeen...appelijk standpunt ...tbetrekking tot de staat...dige struktuur. De par...n blijken, na herzie...g van de standpunten, ...t zover van elkaar te ...an.

...Dit weekeinde en begin ...gende week wordt er in ...ilipsburg een voor-overleg ...voerd tussen alle ...anden, in verband met de ...de week van 20 oktober op ...aire te houden werkcon...entie tussen de eilanden, ...derland en de Antilliaanse ...ering.

...Terwijl de Curaçaose poli...ke partijen alle op één lijn ...ten en een autonome positie van Curaçao als land in het koninkrijk nastreven, tracht ook politiek Philipsburg een unaniem standpunt te bereiken, voor de collega's van de andere eilanden komen en in ieder geval voor de werkconferentie met Hirsch Ballin.

De Amigoe berichtte reeds dat de nieuwe coalitiepartijen op het eiland, PDP en DP, bekend maakten dat ze volledig zelfbestuur voor alle eilanden wensen, met speciale samenwerkingsverbanden met Saba en Statius. Ook zou er op landelijk niveau op bepaalde gebieden samenwerking moeten blijven bestaan. De SPA van Vance James publiceerde een stuk waarin staat dat alle eilanden een aparte status zouden moeten krijgen. Ook deze partij is dus voor opdeling van de Antillen: iets waar Den Haag tot nu toe niets van heeft willen weten.

'Recordar es vivir...'

■ *WILLEMSTAD — Een juf bij een andere juf: in dit geval was premier Maria Liberia-Peters gastvrouwe van juffrouw Catharina Heidenreich, voormalig hoofd van de Wilhelminaschool. 'Heidje' was op Curaçao in verband met het honderdjarig bestaan van de Wilhelmina / Hendrikschool. Mevrouw Liberia-Peters is een oud-leerlinge van de Wilhelminaschool. Recordar es vivir!*

We zijn getrouwd!!

Judith

en

Lio

1 okt. 1991.

Verdachte Tyson P. weer op vrije voeten

WILLEMSTAD — De verdachte Tyson P. die in mei van dit jaar werd aangehouden en ingesloten in verband met de geruchtmakende schietpartij aan de Baai Macolaweg, is gisteren op last van de rechter-commissaris vrijgelaten. P. moet zich wel ter beschikking van de recherche houden in verband met de voortgang van het onderzoek in deze zaak, waarbij er ook sprake zou zijn van ontvoering en moord van een Colombiaan. Van deze Colombiaan is echter nooit een spoor gevonden.

Officier van Justitie mr. Van Delft verklaarde gistermiddag in een radio-interview dat tot vrijlating van P. moest worden overgegaan nadat twee kroongetuigen (beiden in verzekerde bewaring) plotseling hun belastende verklaringen hadden ingetrokken. Volgens officier Van Delft zou hierbij intimidatie in het spel zijn, hoewel het bewijs hiervoor nog niet geleverd was.

De vader van P., een bekend politicus, verklaarde dat hij van plan is via zijn advocaat een gesprek aan te vragen met de Nederlandse minister van Koninkrijkszaken en Justitie mr. Ernst Hirsch Ballin over deze zaak, omdat hij het niet eens is met de procedure welke werd gevolgd door de vervolgingsambtenaren.

Volgens P. was het Openbaar Ministerie zonder meer afgegaan op verklaringen van onbetrouwbare getuigen om zijn zoon te arresteren en geruime tijd vast te houden, terwijl daarnaast maar liefst vier keer de politie met een snuffelhond zijn weekeindverblijf te Westpunt had onderzocht op zoek naar sporen van de vermiste Colombiaan, zonder maar iets te hebben kunnen vinden.

Dit alles heeft hem ernstig geschaad zowel voor wat betreft zijn politieke carrière als zijn familieleven, aldus de politicus.

Schrijfcursus

WILLEMSTAD — De vereniging van Christen artiesten organiseert in de maanden oktober en november een cursus voor het schrijven van literaire werken. De lessen zullen worden gegeven door Eddie Pieters Heyliger, die geen nadere introductie behoeft.

Heyliger schrijft sinds 1955 en er zijn verscheidene werken op literair gebied van zijn hand verschenen. De cursus die op de UNA zal worden gegeven, elke maandagavond van acht uur tot half tien, is bedoeld voor alle belangstellenden die de fijne kneepjes van het schrijfvak willen leren, maar in het bijzonder voor degenen die literaire werken met een christelijke boodschap willen schrijven en publiceren.

De cursus kost tachtig gulden. Meer informatie kan worden verkregen door te bellen naar de nummers 602451 en 53668.

Driedaagse wandelmars

WILLEMSTAD — Op 4, 5 en 6 oktober wordt door de Stichting Jeugd centrale een wandelmars georganiseerd. Deze driedaagse is speciaal bedoeld om de Curaçaose bevolking kennis te laten maken met de verschillende geïnformeerde groepen die het eiland kent. Er zal gelopen worden vanuit Banda'bou, Banda'riba en centraal Curaçao.

Verkeer eist 19e dode

WILLEMSTAD — Het verkeer heeft gistermiddag de negentiende dode van dit jaar geëist.

Omstreeks vier uur gistermiddag vond een aanrijding plaats tussen een personenauto en een vrachtwagen op de Rector Zwijsenstraat. De bestuurder van de auto, die over deze straat richting Zegoe reed, keerde om een tot nu toe onbekende reden naar de linkerzijde van de rijbaan en botste tegen een vrachtauto op die uit de tegengestelde richting naderde.

De bestuurder van de personenauto raakte door de botsing bekneld en moest door een reddingswagen van de brandweer uit zijn benarde positie worden bevrijd. Een arts constateerde ter plaatse de dood. De bestuurder van de vrachtwagen raakte licht gewond en werd naar de polikliniek gebracht. Na behandeling kon hij naar huis.

Het Bureau Verkeersdienst doet verder onderzoek naar de oorzaak van het ongeluk. De dienst verzoekt een ieder die getuige is geweest van het ongeval, te bellen naar nummer 666110, of bureau voorlichting 666144.

Oranje kleuterschool heeft nieuw onderkomen

WILLEMSTAD — Na vele jaren ondergebracht te zijn geweest in een barak, krijgt de Oranje Kleuterschool nu een nieuw onderkomen. Het gebouw werd gistermiddag in gebruik genomen.

De nieuwe school bestaat uit drie lokalen en één lerarenruimte. Er is ook een ruimte voor het opslaan van materiaal. De totale constructiekosten komen op een bedrag van 650.000 gulden. Fundashon Kas Popular (FKP) had de constructie in handen. Om de school heen is een hekwerk gebouwd, zodat diefstal en vandalisme hopelijk uitblijven. De FKP is bezig met een plan zodat vandalisme op alle scholen voortaan geschiedenis is.

DP fel tegen verloop eilandsraad-vergadering

WILLEMSTAD — De DP heeft in een persbericht opnieuw geprotesteerd tegen de wijze waarop de eilandsraadsvergadering de afgelopen twee dagen verliep. Het onderwerp was het beleid van de overheid inzake financiële hulp voor restauratie aan woningen.

Aan het begin van de vergadering afgelopen maandagavond liet gezaghebber Elmer Wilsoe weten dat er niet gerefereerd mocht worden aan het rapport over de Dienst Sociale Zaken, opgesteld door het accountantsbureau van het eilandgebied. De gezaghebber gaf toen als reden aan dat het rapport nog niet besproken was door het bestuurscollege en dat het vertrouwelijke en controversiële informatie bevat. "Deze dictatoriale atitude heeft ons er niet van weerhouden de beschamende situatie bij de Dienst Sociale Zaken kenbaar te maken," aldus Raymond Bentoera, fractieleider van de oppositiepartij. Bentoera is voorstander van depolarisatie van DSZ.

New Song propaganda op Korsou FM

WILLEMSTAD — Vanavond wordt via de zender van Radio Korsou FM het programma van New Song uitgezonden. Het onderwerp van vanavond is "afwijzing".

Het programma van New Song wordt wekelijks via dezelfde zender uitgezonden en handelt over verscheidene zaken die vanuit religieus oogpunt worden bekeken.

Aanvang van het programma is kwart over tien

TE HUUR
AANGEBODEN ARUBA
LUXE APPARTEMENT
(Airco)
voor vakantiegangers vanaf $30,- per dag
Korvetstraat 1

ARUBA
TE HUUR OP MAAND BASIS
Voll. ingericht apt. incl. water, gas en licht. Loop afstand van stad en strand. Alleen voor een koppel vijftig en ouder. Bel. tussen 9 en 10 vm en 5 en 8 nm. tel 23303

CONSALES ARUBA N.V.
GUTENBERGSTRAAT 2 . TEL:23750

Consales Aruba N.V. tin mester di un
OFICINISTA
Educacion minimo: ETAO
Preferiblemente cu type diploma

Sollicita peronalmente entre 8 - 12 'or serca Sra. Lee Gesterkamp

PELICAN WATERSPORTS I
is looking for
Sales-Representativ
to be stationed at lobby-desks in various hotels (Full-time).

Requirements:
- Ability to speak English and Spanish,
- Outgoing personality,
- Good appearance,
- Good communication skills,
- Minimum age: 22 years.

We offer an attractive basic salary plus commission combination (6 days per we

Those without working permits, please do not apply.

For information and application, please conta Susanne Meijer - Phone: 31228.

TE KOOP GEVRAAGD
door offshore company
kantoorpand of bouwterrein op eerste klas locatie.
Tel. 33492
M.A.S. Management & Advisory Services N.V.
Vragen naar A.D. Wapenaar A.A.

NOTICE

Owner of one (1) crane without identification located within the Lago concession southeast of Lago Heights is requested to remove said crane from the Lago concession no later than

14.00 P.M.on october 4, 1991.

If said crane is not removed by the time and date indicated above, Lago will take whatever action necessary to have the crane moved from its concesion. The risks and expenses of removal of the crane are for the owner.

Lago Oil & Transport Co., LTD

SIMPLY sunsational!

playa linda beach resort

The No. 1 timeshare resort in Aruba is seeking:

SALES REPRESENTATIVES

For more information and appointment please call "Lionell" at the Sales Department - Tel.: 31000.

dienst openbare werken aru

De Regering van Aruba MAAKT BEKEND:

dat op 8 november 1991 om 11.00 v.m. ten kantore van de Direkteur va Dienst Openbare Werken in het op baar zal worden aanbesteed:

Bestek D.O.W. nr. 15 - 1991
"Het verbouwen en uitbreiden het gebouw van de Direktie Soc Zaken te Oranjestad, Aruba".

Het bestek ligt ter inzage en is vana oktober 1991 verkrijgbaar bij het kan van de Dienst Openbare Werken te betaling van Af.250,- per stuk.

"LOTTO ARUBA"

ta presentá

BON BINI NA ARUBA #2

Esaki ta e raspaito di Pueblo. Cu solamente 2 florin, bo por gana awor te cu

1500,- florin y cobré mesora.

Si, nos premio a subi, pero e prijs di raspaito si a keda meskos. Bo a gusta BON BINI NA ARUBA #1, wel esaki ta e #2, anto cu premio mas halto. Kiko bo ta warda?
CUMPRE, RASPÉ, GANÉ Y COBRÉ MESORA !!!

opening 5 oktober opening 5 oktober opening 5 oktober opening 5 oktober opening

"DE BALLON"

Baby- en kinderkleding

Vanaf zaterdag 5 oktober zijn wij

OPEN

U vindt ons op de weg naar Santa Cruz waar voorheen "Ina's Party Centre" gevestigd was.

Openingstijden: Maandag t/m zaterdag 9.30-12.00 a.m./1.30-7.00 p.m.

De Ballon
Seroe Biento 49 a
Santa Cruz
Telefoon/Fax: 30442.

ITAR
INTERNATIONAL TRAVEL AND REPRESENTATION N.V.

is looking for

ENGLISH/FRENCH CANADIAN (flue SPEAKING HOSTS / HOSTESSES

For information call: **20784.**

KANTOORRUIMTE BESCHIKBAAR

TWEEËNDERTIG VIERKANTE METER

Voor direkte in gebruikname per nader te bepalen datum. Diverse faciliteiten zoals telefoon- en faxaansluitingen, luchtgekoelde ruimte, ruime parkeerplaats en gelegen te Frankrijkstraat 1.
Dus vrij centraal gelegen.

Voor verdere informaties, gelieve telefonisch afspraak te maken met:

FRANCIA DEVELOPMENT CO. n.v.
TEL.NR. 24241

"Tin un claridad na horizonte".

LOTTO ARUBA
7 Oktober 1991
PROME PREMIO:

Afls. 150.000,-

PA SOLAMENTE 12,50 FLORIN
LOTTO ARUBA

U TELT OOK MEE

CENSO 91

7 - 13 October

Aruba

U TELT OOK MEE

ARUBA DAILY ENTERTAINMENT

GEZELLIG UITGAAN????

Natuurlijk met

RIUNITE ON ICE

Mercurius Trading Company

VANAVOND GEZELLIG UITGAAN??

RESTAURA

Drive - In

Today at 8:30 p.m.

"ALMOST AN ANGEL"
comedy 14 yrs.

SIMPLY sunsational!

playa linda beach resort

The Front Office Department of Playa Linda Beach Resort has vacancies for:

- **Telephone Operators**
- **Front Office Clerks &**
- **Front Office Cashiers.**

For information and appointments please call the Personnel Department at tel. 31000 - ext. 807.

AGENDA ARUBA

KANTOORUREN AMIGOE: 08.00-12.00/ 14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

TELEFOON: 24333. Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. Pageboy 127-257

TELEFAX: 22368.

BANKREK. nr. 10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

BIOSCOPEN
DRIVE-IN: 20.30 uur **Almost An Angel** (comedy, 14 jr.)

* * * * * * * *

BOTICA (nachtdienst)
Pabao brug: Santa Cruz, tel.: 28028.
Pariba di brug: San Nicolas.

* * * * * * * *

WACHTREGELING DOKTOREN
(van 18.00-07.00 uur):
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta Cruz: dokter J. van Veen, Tanki Flip 24, tel.: 27100.
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter M. Cheung via Centro Medico San Nicolas (tel.: 48833) of via Alarmcentrum (115).

* * * * * * * *

VOOR BRANDGEVALLEN, ongelukken of een of ander ongeluk, gelieve Alarmcentrale op te bellen, **tel.: 115.**

* * * * * * * *

CENTRO MEDICO CARABOBO (Engelandstraat 7, tel.: 21777): de wacht heeft dra L.G. Beke-Martinez, tel.: 24696.

* * * * * * * *

WIT GELE KRUIS ARUBA
ZUIGELINGENBUREAU (Koningstraat 22, tel.: 24444): dagelijks van 07.30-12.00/13.50-17.00 uur.
Maandag te Paradera (tel.: 25543) van 08.00-11.00 uur; dinsdag: San Nicolas (45906)/Noord (23425) van 08.00-11.00 uur; woensdag: Santa Cruz 28288) van 08.00-11.00 uur; donderdag: Dakota (29008), Oranjestad (23168), Savaneta (47020) en Brazil (48301) van 08.00-11.00 uur.

* * * * * * * *

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA FONDS (voor de kankerbestrijding op Aruba) geopend van maandag t/m vrijdag van 08.30-11.30 uur - J.E. Irausquinplein 3 (juist achter de pastorie van Oranjestad).

* * * * * * * *

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE: tel.: 38989 (24 uur per dag).

* * * * * * * *

AIDS-HOTLINE: **Vragen? Bel dan 23040/27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.**

* * * * * * * *

FADA/PRIDE (Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999): geopend op dinsdag, woensdag en donderdag van 14.00-18.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

* * * * * * * *

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA: P.O. Box 1029, tel.: 27808/48124.

* * * * * * * *

TELEARUBA
WOENSDAG: 18.00 Cartoons; 19.00 The Art of Mime; 19.15 Showbiz Today; 19.30 Salud pa Un y tur; 20.00 Telenoticias; 20.30 Valerie; 21.00 CNN international News; 21.45 Hill Street Blues; 22.30 Freddy;s Nightmare; 23.30 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

* * * * * * * *

DIVERSEN
LEZING: 20.00 uur in de aula van de Universiteit van Aruba (ond.: 'Contracten met een in het buitenland gesitueerde tegenpartij').

ARUBA CHAPER AMORC: 20.00 uur informatieve lezing met Ned. grootmeesteres Irene Beusekamp - Cas di Cultura.

* * * * * * * *

DONDERDAG
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 of 25111).



■ *BARCADERA — Premier Nelson Oduber verrichtte dinsdagmiddag te Barcadera de opening van de marmer/onyxfabriek van het echtpaar Sjaun-Koen-Fa, dat aan twintig mensen werk verschaft. De Amigoe berichtte reeds over de opening van deze nieuwe industrie, die in eerste fase op de export is gericht, doch ook op de lokale behoefte.*

Tv-debat

ORANJESTAD — Het debat tussen minister Charro Kelly en AVP-Statenlid Watty Vos zal vermoedelijk zondagavond via TeleAruba plaatsvinden. Zoals bekend, heeft Vos de bewindsman uitgedaagd voor dit debat dat handelt over verkoop van afgekeurde dienstwagens en uitgifte van terreinen, waarover de laatste weken nog al wat te doen is geweest.

Russen vragen politiek asiel

ORANJESTAD - Twee Russen van 24 en 25 jaar zijn gisteren op de luchthaven door de politie aangehouden en in verzekerde bewaring gesteld, toen zij op Aruba arriveerden om politiek asiel aan te vragen. Beide personen die eerst naar Colombia en Venezuela waren gereisd, poogden via Air Aruba op Curaçao te komen. Op Curaçao werden zij teruggestuurd naar Aruba. De twee asielzoekers hadden asiel moeten aanvragen in het land waar zij het eerst aankwamen. Zij worden binnenkort op het vliegtuig naar Venezuela gezet.

Aruba steunt democratie

Commissie anti-drugsplan bepleit hardere aanpak

ORANJESTAD - Het moet afgelopen zijn Aruba als een 'gateway' voor drugs naar de internationale markt te gebruiken. Dit zegt de commissie die het Anti-Drugs Masterplan Aruba heeft opgesteld. Het plan kan, volgens de commissie, gebruikt worden als leidraad bij de bestrijding van de drugsproblematiek.

De commissie heeft een prioriteitenlijstje samengesteld voor de bestrijding van de handel in drugs. Zo moeten volgens de commissie alle instituten van de overheid en particulieren gestimuleerd worden om samen te gaan werken en hun activiteiten op elkaar af te stemmen. Om kordater op te kunnen treden dient het personeelsbestand van de Sectie Verdovende Middelen van de politie uitgebreid te worden en dient de mobiliteit van de politie op zee en in de lucht verbeterd te worden. Ook de Douane moet meer personeel in dienst kunnen nemen en zou tevens moderne opsporingsmethoden tot haar beschikking moeten krijgen. Het personeel van beide organistaties zou ook een lokale en internationale training moeten krijgen. Tenslotte moet er een internationale samenwerking tot stand gebracht worden.

Voor wat betreft de preventie van het gebruik en de handel in drugs legt de commissie prioriteiten bij het financieel steunen van de Fada. En er moeten preventieprogramma's voor scholen, bedrijven en buurthuizen opgesteld worden. Binnen welke termijn deze prioriteiten gerealiseerd dienen te worden is vooralsnog niet bekend.

Visserij-verordening spoedig van kracht

ORANJESTAD — Het Bureau Voorlichting (BUVO) van de regering heeft gisteren bekendgemaakt dat de visserijverordening van Aruba binnenkort in werking zal treden. Doel van deze verordening is de bescherming van de diverse vissoorten en voor het reglementeren van de aanwezigheid van buitenlandse — vooral Venezolaanse — vissersboten in de territoriale wateren van Aruba.

Evenals Aruba heeft ook Venezuela een regeling ingevoerd voor buitenlandse vissers die in de Venezolaanse wateren willen vissen. Arubaanse vissers die in Venezolaanse wateren willen vissen, moeten in het bezit zijn van een vergunning.

Uit het BUVO-bericht blijkt niet dat ook Venezolaanse vissers een vergunning moeten hebben om in Arubaanse wateren te vissen. Wanneer de visserijverordening precies van kracht zal zijn, werd niet meegedeeld.

■ *ORANJESTAD — De gouverneur van het Rotary-district waartoe Aruba behoort, Oscar Salazar, bracht een werkbezoek aan Aruba. Onder meer werd het Rotary-project voor de bejaarden van Centro Kibra Hacha bezocht.*

Salazar (foto) stelde bij zijn bezoek, waarbij ook aanwezig waren Rotary-voorzitter Pim Jansen en -secretaris Rien Schoon, bijzonder veel waardering te hebben voor dit Rotary-project.



BEGELEIDINGSCENTRUM GEESTELIJK GEHANDICAPTEN 'MAN NA OBRA': elke maandag en donderdag van 09.00-12.30 uur gelegenheid om produkten te kopen in het oude gebouw van Bibito Pin, t/o protestantse kerk, Piedra Plat.

Cement-silo's in gebruik

BARCADERA — Thiel Corporation heeft gisteren te Barcadera haar twee cementsilo's in gebruik genomen met een eerste lading cement. Dank zij deze silo's kan het cement ineens vanuit het vrachtschip in de silo's worden opgeslagen.

Niet alleen is dit systeem zeer efficiënt, maar hierdoor wordt het cement ook iets goedkoper. Voorheen importeerde Thiel Corporation cement uit Venezuela in grote zakken van vijftienhonderd kilo, die dan op Aruba verdeeld werden.

Voorts wordt ook kwaliteitscement uit Colombia naar Aruba gebracht. Het vrachtschip 'Margranel' bracht gisteren uit Colombia de eerste lading. Deze bestond uit drie metric ton, hetgeen 72.000 zakken cement omvat. Voorts kwamen er twee containers met negentigduizend lege zakken cement, die op Aruba vanuit de silo gevuld kunnen worden. Men had veertig uur nodig om het schip te lossen.

De kleinere silo heeft een capaciteit van dertienhonderd metric ton en de grote een capaciteit van zeventienhonderd metric ton. Het verpakken van het cement in zakken geschiedt eveneens machinaal.

Vliegtuig als bed

ORANJESTAD - De politie heeft op de Reina Beatrix luchthaven een man aangehouden die een in onbruik geraakt vliegtuig als slaapplaats had ingericht. De politie onderzoekt hoe het mogelijk is dat de man ongezien het terrein van de luchthaven heeft kunnen betreden.

ORANJESTAD — De Arubaanse Voetbal Bond (AVB) heeft onlangs een commissie benoemd die zal gaan werken aan een nieuwe structuur voor de AVB. Er zal een structuur moeten komen waar in principe ook plaats zal zijn voor andere voetbalorganisaties, zoals Fedeveta, Fefusa, Lifida, Liprof, OFDA en sectie Amateur. De nieuwe structuur zal per uiterlijk 31 december gereed moeten zijn.

In de commissie werden benoemd Cedric Bronswinkel, Mario Croes, Rudy Leysner, Gregory Rasmijn, mr. René Sommer en Ramon Todd Dandaré.

■ *ORANJESTAD — Drs. R.J. van Houtum, chef directie westelijk halfrond ministerie Buitenlandse Zaken in Den Haag, bracht een bezoek aan Aruba. Onder meer legde hij bezoeken af bij gouverneur Felipe Tromp en premier Nelson Oduber.*

Voorts voerde hij besprekingen met John van Klaveren, de Nederlandse vertegenwoordiger voor Nederlandse ontwikkelingshulp. Van Houtum was ambassadeur in enige landen, recentelijk nog in Parijs.



Van Vliet vestigt record op triathlon in Trinidad

PORT OF SPAIN/ORANJESTAD — Met een tijd van 1 uur 59 min. en 58 sec. is de door Fantastic Gardens en Unicon gesponsorde Gert van Vliet winnaar geworden van de Trinidad International Triathlon. Met deze tijd was hij bijna vijf minuten sneller dan de oude recordtijd van 2.04.43 van vorig jaar. Winnaar van vorig jaar Wayne Edwards moest nu genoegen nemen met een tweede plaats met een eindtijd van 2.05.50.

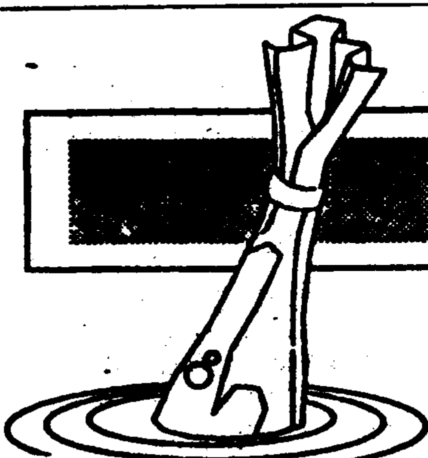
De wedstrijd startte na een fikse regenbui. Het 1.5 km lange zwemparcours was dankzij de windstilte na de regen spiegelglad, waardoor snelle tijden gezwommen konden worden. Karen Dieffenthaler, Olympisch zwemkampioene van Trinidad, was als eerste het water uit vóór al haar mannelijke concurrenten.

Gert van Vliet kwam als zesde aan: 2.5 minuut na Dieffenthaler in de tijd van 21.03 min. Na een snelle wissel had hij tien minuten later met het fietsen al de eerste plaats ingenomen. Op de veertig km. fietsen kon ruim drie minuten voorsprong opbouwen op Edwards van Barbados. De veertig km. reed Van Vliet in 58.54 min.

Op de afsluitende ruim tien km. lopen had Van Vliet ook nog eens de snelste tijd. Ondanks de hitte en hoge luchtvochtigheid kon hij nog net onder de 30 minuten blijven en daarmee ook net binnen de twee uur totaal; een persoonlijke record en een nieuw racerecord.

Op 19 oktober aanstaande zal Gert van Vliet proberen een goed resultaat te behalen in The Ironman Worldchampionship Triathlon op Hawaiï over afstanden 3.9 km zwemmen, 180 km fietsen en 42.2 km lopen.

De uitslagen waren als volgt: heren: 1. Gert van Vliet (Aruba) 1.59.58, 2. Wayne Edwards (Barbados) 2.05.50 en 3. Ashley Farmer (Barbados) 2.09.45; dames: 1. Karen Dieffenthaler (Trinidad) 2.22.31 en 2. Christina Choy (Barbados) 2.40.06.



Gezeur anno '91

WANT GEZEUR is het 'hypocriet' of niet. Als bezoeker van Centro Pro Arte dient men zich aan de kledingvoorschriften te houden en naar mijn mening dient Centro Pro Arte zich te voorzien van deftig en fatsoenlijk glaswerk. Dus, we staan quite.

Als de schouwburg inderdaad een cultureel opvoedkundige taak heeft, valt daaronder ook het onder de aandacht brengen van aangepaste kleding bij het bezoeken van de schouwburg. Voorzover men dat zelf nog niet wist. Anno 1991 wil nog niet zeggen dat alles mag. Fatsoensnormen hebben niets te maken met democratie of dictatoriaal gedrag. Gewoon een kwestie van aanpassen!

Een rockconcert vereist nu eenmaal andere kledij dan een schouwburgbezoek. Naar een begrafenis gaat men ook niet in een korte broek. Solliciteren gebeurt ook nog steeds in het nette pak want de eerste indruk....... juist ja! 't Carnavalskostuum wordt toch ook niet het hele jaar door gedragen? De chauffeur van die taxi die u naar de schouwburg brengt, verschijnt over het algemeen ook in een deugdelijk uniform. Ook de jurist die zich misschien gaat verdiepen in de zogenaamde problematiek van de kledingvoorschriften van Centro Pro Arte zal zich niet in vrijetijdskleding in de rechtszaal vertonen.

Kortom, het schouwburgbestuur vertelt u niet wat u aan moet trekken, maar vertrouwt op uw eigen normen wat wel of niet kan. Deftig en fatsoenlijk, een alles omvattende richtlijn. Helaas, de jeans, lees spijkerbroek, valt nu eenmaal anno 1991 nog steeds niet onder deftig en fatsoenlijk. Laten we daarom eens ophouden met dat gevit op Centro Pro Arte over de bestaande kledingvoorschriften.

Want, onderscheid moet er wezen, ook anno 1991. Desalniettemin, uit goed voor u.

E. SMIT-KROMHOUT
Curaçao

Bang dat ik rij

IK WIL toch nog even reageren op een ingezonden stuk ('Blij dat ik rij') van E. Smit-Kromhout; alleen moet dat 'blij' voor mij vervangen worden door 'bang'.

Ik begeef me dan wel wat langer op de Curaçaose wegen, maar nu wordt 't me toch echt teveel. Een paar weken terug glipt er een heer voor me in de file en stampt prompt op de rem —zonder remlicht — met het gevolg dat ik achterop hem rijd. De schade komt natuurlijk — als makamba — voor mijn rekening.

Na een paar weken is mijn auto weer als nieuw, maar ik rijd koud twee dagen rond of er rijdt iemand achter op van een bedrijf dat de onkosten zelf wel zou regelen met 't garagebedrijf. Na een paar dagen is ie weer klaar en ik rijd weer vrolijk rond. Nu nog geen twee dagen of er staat een jongetje langs de weg die er lol in had een steen door m'n voorruit te gooien.

De auto gaat weer naar de garage, maar daar krijg ik tot mijn stomme verbazing te horen dat men niet bereid is er een nieuwe voorruit in te zetten, want het bedrijf dat mijn achterbumper zou vergoeden, blijkt dat nu te weigeren. Maar na een week is het dan zover en ik kan weer rijden.

Deze keer rijd ik zelfs vijf dagen schadevrij. Bij de supermarkt rijdt er een truck achterop die natuurlijk doorreed en weer zijn de kosten voor mijn rekening.

Daarom hoop ik — beste brokkenmakers — dat u ook eens rekening houdt met uw medeweggebruikers.

Een 'bang-dat-ik-rijd rijdster',

J.M. VAN VEEN
Curaçao

Minitop gewieksten

STELT U zich voor, dat wij in een wereld zouden leven zonder leven waarin fraude en witte boordencriminaliteit gehonoreerd werden en waarin belangen in verband met deze praktijken achtenswaardige zaken waren die verdedigd zouden moeten worden.

Stelt u zich verder voor dat Curaçao in een dergelijke wereld zou moeten aanschuiven aan de onderhandelingstafel om haar belangen op dat gebied te verdedigen.

Panama zou de Verenigde Staten verzoeken om Manuel Antonio Noriega vrij te laten om de Panamese belangen op dat gebied te behartigen, want wie zou dat immers beter kunnen dan Noriega! Colombia zou Pablo Escobar uit de gevangenis ontslaan en afvaardigen, want hij heeft met die praktijken internationale faam opgebouwd. De Philipijnen zouden dan een pijnlijk gemis voelen aan de in ballingschap op Hawaïi overleden Ferdinand Marcos en sturen daarom natuurlijk Imelda Marcos, want zij moet toch door de jaren heen aardig wat ervaring hebben opgedaan in zijn naaste omgeving. Voor Suriname besluit Desi Bouterse heel terecht zelf te gaan.

En Curaçao?........ Curaçao besluit Nederland te verzoeken om O.S. tijdelijk op vrije voeten te laten om onze belangen te verdedigen. Waarin een klein land groot kan zijn!

R.S.
(naam en adres bij de redactie bekend)
Curaçao

Info-avond Amnesty- congres

WILLEMSTAD — Toine Wassenberg heeft als vertegenwoordiger van de Amnesty International-groep op Curaçao, van 31 augustus tot 7 september de International Council Meeting in Japan bijgewoond.

Toine Wassenberg zal over deze tweejaarlijkse ledenvergadering en het belang daarvan voor Amnesty International Curaçao een infobijeenkomst houden op dinsdag 8 oktober aanstaande om acht uur 's avonds in het Kas di Orashon Emaus te Soto (tegenover de kerk, naast internaat San Fernando). Alle Amnesty-vrienden zijn uitgenodigd deze avond bij te wonen. Als de tijd het toelaat, zal er nog een video vertoond worden van de activiteiten van Amnesty-leden in Nigeria, India en Chili.

BOTSJKARJOV SLIKTE SPIERVERSTERKENDE MIDDELEN

Artsen omschrijven recept als 'vitaminen'

Vroegere Sovjet-schaatser verklaart vier jaar doping te hebben gebruikt

HILVERSUM - Voor het eerst heeft een vroegere topschaatser uit de Sovjetunie bekend anabolica te hebben gebruikt. Dimitri Botsjkarjov heeft verklaard tussen 1984 en 1988 ongeoorloofde spierversterkende middelen te hebben genomen. Die werden door artsen omschreven als vitaminen. Hij weet niet welke preparaten het precies waren.

"Het waren sterke middelen, waarvan ik in een week vijf kilo aankwam", verklaarde Botsjkarjov (32) in een zondag door RTL-4 uitgezonden interview. Sporters en artsen hadden geen keus, stelt Botsjkarjov. "Als bij belangrijke kampioenschappen gekozen moest worden uit twee sporters, werd diegene gekozen die doping gebruikte."

Botsjkarjov herinnert zich dat hij na de eerste "behandeling" agressief werd, slecht sliep en niet goed meer kon trainen. "Ik had mezelf niet meer in de hand en kon geen kritiek verdragen. Na een week voelde ik dat mijn lichaam heftig tegen deze middelen begon te protesteren. Het was geen experiment, maar een programma om ons voor te bereiden."

Botsjkarjov leverde zijn beste prestatie toen hij "clean" was. In 1982 eindigde de man uit St. Petersburg in Assen achter Hilbert van der Duim als tweede bij het wereldkampioenschap voor allrounders. Daarna finishte hij nooit meer bij de eerste drie.

Bij de Olympische Spelen van 1984 (Sarajevo) eindigde hij als zesde op de 10.000 meter. Voor de Spelen van Calgary (1988) plaatste hij zich niet. Na 1988 maakte Botsjkarjov enige jaren deel uit van het Nederlandse marathonpeloton. Botsjkarjov gold als een vrijbuiter. Zijn tegendraadse opstelling kwam hem vaak op schorsingen te staan.

HUIDIGE PRAKTIJK

De vroegere kernploegschaatser omschrijft in het vraaggesprek doping als een van de grootste problemen in de Sovjet-sport. Hij veronderstelt dat de huidige praktijk niet veel afwijkt van zijn ervaringen. "Het conservatieve Sportcomité heeft nog steeds dezelfde leden en de ideeën zijn hetzelfde gebleven."

Iedere schaatser kreeg een eigen medisch programma. "Soms verscheen iemand plotseling niet aan de start en mocht een andere ineens niet mee naar de wereldkampioenschappen. Deze gebeurtenissen zijn een indirect bewijs dat er doping in het spel was. Ook de bliksemcarrières van talloze sporters die in een seizoen uit het niets te voorschijn komen om daarna te verdwijnen, bewijzen indirect dat er iets niet klopt."

Met name aan de Olympische Spelen gingen volgens Botsjkarjov telkens politieke spelletjes vooraf. "Het Sportcomité noemt schaatsen een strategische sport, omdat zij veel medailles oplevert. In de regel krijgt een sportman niet nader genoemde middelen. Elk lid van de ploeg heeft zijn eigen geneeskundig schema. Daar staat precies op wanneer hij welke middelen moet krijgen. De sporters krijgen die informatie niet. Ik heb pas aan 't eind van mijn loopbaan schema's gezien en een gesprek daarover opgevangen."

Om sporen van de middelen te verwijderen kregen de schaatsers in 1984 in de voorbereiding op de Spelen van 1984 plaspillen, waardoor elke schaatser 25 keer per dag naar het toilet moest.

"De arts zei dat dat spul het lichaam schoonspoelde. Vervolgens werd onze urine regelmatig gecontroleerd. De pillen waren bedoeld om resten van doping kwijt te raken. Voor ons vertrek naar de Spelen in 1984, bij een officieel afscheid op het Rode Plein, stonden we van het ene been op het andere te wippen omdat we allemaal vreselijk moesten plassen. Na de plechtigheid zijn we snel in de bus gestapt, om bij het eerste het beste gebouw te gaan plassen."

Het jarenlange gebruik heeft Botsjkarjov weinig geholpen. In de jaren tachtig werden Oleg Bozjev (1984) en Nikolaj Goeljajev (1987) wereldkampioen bij de allrounders. Bij de sprinters waren er gedurende dat decennium titels voor Sergej Chlebnikov (1982) en Igor Zjelezovski (1985, 1986, 1989) en Natalja Petroesjova (1982). Laatstgenoemde incasseerde mondiale allroundtitels in 1980 en 1981.

Goeljajev kwam bijna vier jaar geleden in opspraak toen bekend werd dat hij optrad als tussenpersoon in het transport van anabole steroïden. Een arts van de schaatsbond werd daarop ontslagen. Goeljajev kreeg een berisping en werd in Calgary Olympisch kampioen op de 1000 meter.

Zaterdag in Basel

Connors loot tegen McEnroe

BAZEL - Het indoor-tennistoernooi van Bazel biedt zaterdag een treffen, waarvan elke toernooi-organisatie droomt: Jimmy Connors tegen John McEnroe.

De 39-jarige Connors plaatste zich als eerste voor de halve finales door een zege met 6-3 6-2 op Amos Mansdorf (Isr). De als achtste geplaatste McEnroe volgde met een wat moeizamer behaalde overwinning op Christian Bergstrom: 7-6 (7-2) 6-4.

Connors verheugde zich erop zijn oude rivaal aan de andere kant van het net te treffen. De twee Amerikanen hebben 31 maal tegen elkaar gespeeld. McEnroe heeft daarin een voorsprong opgebouwd van 18-13. "Het is altijd weer een belevenis tegen John te spelen", aldus Connors. "Het wordt spannend. Daar kun je op rekenen."

Als het geld goed is, wil Connors het eventueel in een demonstratie-partij opnemen tegen Monica Seles. "Ik heb erover gelezen. Een feit is echter, dat niemand het me officieel heeft gevraagd."

DEN HAAG - Nederlandse sportbonden mogen weer contacten onderhouden met Zuid-Afrika.

Dit is een gezamenlijk besluit van de minister d'Ancona van WVC en Van den Broek van Buitenlandse Zaken.

Het visumbeleid voor Zuid-afrikaanse sporters wordt bijgesteld. De Nederlandse Sport Federatie werd maandag op Papendal door d'Ancona op de hoogte gesteld.

Voor gevecht promillage van 0,6

Uit coma ontwaakte bokser had gedronken

LOS ANGELES - De bokser Fernie Morales, die dezer dagen bij bewustzijn kwam na vier dagen in coma te hebben gelegen, blijkt voorafgaande aan zijn verloren titelgevecht een flinke borrel te hebben genomen.

Het resultaat van de onmiddellijk na het gevecht afgenomen urine-test gaf een alcohol-promilage te zien van 0,6 en bij de contra-expertise van 0,5. In Californië wordt een chauffeur bij een promilage van 0,8 een rij-verbod opgelegd.

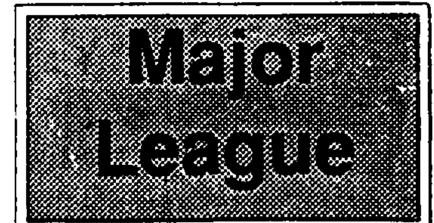
Morales, een 25 jarige Amerikaanse bokser van Mexicaanse komaf, zakte na de nederlaag op punten op een parkeer-terrein in elkaar. Het gevecht tegen de IBF-bantamkampioen Orlando Canizales in Indio had de volle twaalf ronden geduurd.

In het plaatselijke ziekenhuis onderging hij in allerijl een hersen-operatie, waarbij een bloedklonter werd verwijderd. Volgens de chirurg Ali Tahmouresie zal de bokser nog geruime tijd last hebben van motorische problemen in linkerarm en -been.

De uitslag van het onderzoek werd bekend gemaakt door Dale Ashley van de California State Athletic Commissie. Volgens hem zou een bloedproef waarschijnlijk een hoger alcohol-percentage hebben opgeleverd.

De dokter, die Morales voor het gevecht onderzocht, had niet de indruk gehad, dat Morales aangeschoten was. "Hij wankelde niet en had geen evenwichtstoornissen," aldus Ashley.

Het komt in de bokssport vrijwel nooit voor dat iemand bij een gevecht op het gebruik van alcohol wordt betrapt. In Californië was het in vijftien jaar niet voorgekomen. Morales werd volgens de reglementen voorlopig geschorst. Het is echter zeer de vraag of hij ooit in staat zal zijn weer te boksen.



AMERICAN LEAGUE: Milwaukee Brewers-Cleveland Indians 11-0 en 2-6, New York Yankees-Baltimore Orioles 3-2 (11 inn), Detroit Tigers-Boston Red Sox 8-5, Toronto Blue Jays-California Amgels 5-2, Minnesota Twins-Chicago White Sox 3-2, Oakland Athletics-Kansas City Royals 4-0, Seattle Mariners-Texas Rangers 8-1.

NATIONAL LEAGUE: Atlanta Braves-Cincinnati Reds 7-6, Philadelphia Phillies-Chicago Cubs 6-5 (13), Pittsburgh Pirates-New York Mets 2-1, St.Louis Cardinals-Montreal Expos 3-1, San Francisco Giants-Houston Astros 5-2, Los Angeles Dodgers-San Diego Padres 3-1.



MADRID - Real Madrid heeft zich gisteren in een wedstrijd voor de UEFA cup geplaatst voor de volgende ronde door een 1-1 gelijkspel tegen het Tsjechische Slovan Bratislava. De Madrilenen wonnen de eerste ontmoeting thuis met 2-1. Op de foto Michel (links) van Real Madrid wordt belaagd door Chvila (rechts) van Bratislava in een kopduel voor het Tjechische doel.

Sport Agenda

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(zwembad)
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten

PISINA BENNIE LEITO
(Rif)
geopend op woensdag van 14.00-16.45 uur; vrijdag van 20.00-22.00 uur; zaterdag van 13.00-17.00 uur en zondag van 09.30-12.30/14.00-17.00 uur.

BOWLEN
(Damacor Bowling Club, Chuchubiweg)
openingstijden: maandag t/m donderdag van 17.00-02.00 uur; vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur; zondag vanaf 13.00 uur.

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

SCHAAKVERENIGING JANWE
(Sentro di Bario Janwé)
elke zaterdag van 09.00-13.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf 7 tot 23 jaar.

VOETBAL
(Federashon di Futbòl Kòrsou)
tweede divisie
18.30 uur Rooi Santoe vs Porta Blanco; 20.30 uur Charo Stars vs Montagne Abaou - Sentro Deportivo Kòrsou

****

Europa Cup-debuut Davids waarschijnlijk

Van Gaal optimistisch met Ajax naar Zweden vertrokken

OREBRO - Louis van Gaal weet hoe hij het probleem aan de linkerkant van Ajax in de Europese wedstrijd tegen Orebro zal oplossen. Maar zoals gebruikelijk bij een goed, zelfs bij een beginnend coach maakt hij dat niet bekend.

Tegen Fortuna gaf de nieuwe technisch directeur van Ajax, hoewel op dat moment officieel nog niet eindverantwoordelijk, al aan niet ten koste van alles vast te houden aan het systeem van twee buitenspelers, een centrumaanvaller en een schaduwspits.

Kreek, in Zweden ontbrekend wegens een enkelblessure, speelde wegens absentie van Roy, Petersen en Groenendijk teruggetrokken op links. De kans is groot dat De Boer die rol tegen Orebro zal vervullen. Silooy valt dan in als linksachter.

"In principe", zei Van Gaal, "geef ik de voorkeur aan linksbenige spelers aan de linkerkant. Dat kan met De Boer en Davids. Om bepaalde redenen, ervaring, druk op het internationale niveau, kies ik wellicht voor een andere oplossing."

Toch sloot de 40-jarige opvolger van Leo Beenhakker niet uit Davids in te zetten. Het 18-jarige talent, een zeer aanvallende linkermiddenvelder, is groener dan het gras van Orebro. Hij speelde tot nu toe een wedstrijd in Ajax 1. Enkele weken geleden tegen RKC. "Dat deed hij heel goed", zei Van Gaal.

Davids keerde pas tegen het einde van het vorige seizoen terug op het veld, na meer dan een jaar geblesseerd te zijn geweest. Een vrij onschuldige voetblessure liep uit de hand, mede omdat de voetballer het niet te serieus nam bij het revalideren.

TERUGGEROEPEN

Wegens blessures van Roy, Petersen en Groenendijk werd hij op 8 september door Beenhakker terug geroepen van een jeugdtoernooi in Italië om tegen RKC te spelen. De blessure-lijst van linksbenigen is inmiddels uitgebreid, omdat Kreek sinds zaterdag na een schop van Fortunees Maessen ook een week of drie is afgemeld.

Orebro, dat woensdagavond voor 10.000 toeschouwers een achterstand van 0-3 moet wegwerken, zal volgens Van Gaal taktisch nauwelijks afwijken van twee weken eerder, bij de uitwedstriid in Düsseldorf. De technisch directeur van Ajax verwacht hooguit een aanvallend ingestelde middenvelder meer bij de toen zeer defensief spelende club. "Het zal duidelijk zijn dat ik erop reken dat we niet meer in de problemen komen."

Dat Ajax pas dinsdag in Zweden arriveerde, heeft eveneens te maken met de visie van Van Gaal. "We hebben maandag in de vertrouwde omgeving van Wassenaar de voorbereiding heel rustig ingezet. Ik zie niet in waarom we langer dan noodzakelijk in het buitenland moeten blijven. We hadden een heel gezellig hotel, er hing een familie-achtige sfeer en alle jongens hadden een eigen kamer. Dat is veel beter dan al zo vroeg in Orebro te gaan zitten."

GROEPSVORMING

Maandagavond bezocht de selectie de bioscoop om de film Naked Gun te zien. "De jongens vonden het fantastisch", zei Van Gaal, die ook met dergelijke activiteiten het proces van groepsvorming in gang wil zetten.

In vertrouwde omgeving is de voormalige assistent voor de jongens ook gewoon Louis gebleven. Op het veld is het trainer. "Een paar jaar geleden accepteerde ik niet dat spelers me bij de voornaam noemden. Ik heb bijgeleerd. Respect dwing je op een andere wijze af."

Van Gaal wordt niet geplagd door zenuwen, nu hij aan de vooravond staat van zijn debuut als hoofdcoach. "M'n echte debuut was in het weekeinde. Zaterdag tegenover de pers, zondag tegenover de spelers. Mij maakt het niet uit."

Bovendien vormde hij al eerder een tweemanschap met Kohn. Bij twee wedstrijden was hij zelfs eindverantwoordelijk. "Vitesse thuis, Volendam uit", herinnert hij zich. "Bij die laatste wedstrijd verspeelden we nog het kampioenschap ook."

Loting kwalificatie-toernooi Olympisch volleybal Barcelona

DEN HAAG - Het Nederlandse volleybalteam (mannen) moet het in het Olympische kwalificatietoernooi in Rotterdam opnemen tegen Bulgarije, Polen, Peru, China en Nigeria of Egypte. Dat heeft de loting in Tokyo uitgewezen.

Het toernooi wordt van 10 tot en met 17 mei 1992 in Sportpaleis Ahoy' te Rotterdam gehouden. Alleen de groepswinnaar wordt toegelaten tot de Olympische Spelen van volgend jaar in Barcelona.

De beide andere kwalificatietoernooien vinden plaats in Japan (22 november tot en met 1 december) en Frankrijk (11 tot en met 16 mei). Van het Franse toernooi gaat eveneens de nummer een over naar het Olympische eindtoernooi.

Voor het evenement in Japan, waar tevens om de wereldbeker wordt gestreden, geldt een andere opzet omdat hier ook landen aan meedoen, die zich al voor Barcelona hebben geplaatst. Het hoogste, nog niet gekwalificeerde land in de eindstand, verdient een Olympisch ticket.

INDELINGEN

Indeling Olympische kwalificatietoernooien mannen:

Japan (tevens World Cup, 22 november tot en met 1 december 1991): Japan, Sovjetunie, Verenigde Staten, Brazilië, Cuba, Algerije (deze landen zijn al geplaatst voor Barcelona), Chili, Tunesië, Mexico, Iran, Zuid-Korea en Duitsland.

Nederland (Rotterdam, 10 tot en met 17 mei 1992): Nederland, Bulgarije, China, Peru, Polen en Nigeria of Egypte.

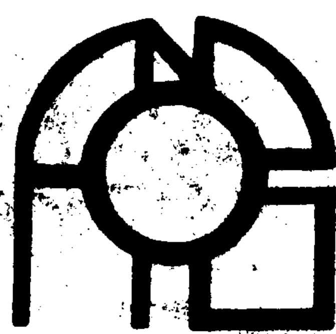
Frankrijk (11 tot en met 16 mei 1992): Frankrijk, Argentinië, Australië, Cameroun, Finland en Joegoslavië.

Derde hersen-operatie Watson

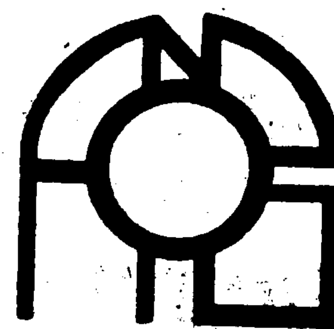
LONDEN - De Britse profbokser Michael Watson is voor de derde keer in negen dagen aan de hersens geopereerd.

De 26-jarige zwaarwelter was vorige week zaterdag tijdens een gevecht om de wereldtitel tegen zijn landgenoot Eubank in coma geraakt.

Volgens een woordvoerder van het St. Bartholomews-ziekenhuis in Londen was de derde operatie een routine-ingreep. De chirurgen verwijderden een draadje dat bij de eerste operatie was aangebracht.



10-JARIG JUBILEUM



ONTWIKKELINGSBANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN N.V.

OBNA blijft vleugels steeds verder uitslaan

WILLEMSTAD — De Ontwikkelingsbank van de Nederlandse Antillen (OBNA) is ingenomen met de aanzienlijke uitbreiding van de activiteiten in 1990. In totaal werden 113 projecten goedgekeurd op de vijf eilanden samen, die een gezamenlijke waarde van NAf 15,3 miljoen vertegenwoordigen. Het totaal aan leningen nam toe met NAf 9,8 miljoen tot een bedrag van NAf 26,7 miljoen, ofwel met 58% vergeleken met 1989.

Op 31 december van het afgelopen jaar stonden bovendien nog eens 57 projecten op de nominatie voor een totaal van 13,8 miljoen. De nettowinst van de deze maand zijn tienjarig bestaan vierende bank nam in 1990 toe tot meer dan een half miljoen (1989: NAf 286.888,-).

Van de 113 projecten die met de hulp van de OBNA in 1991 werden opgestart, zijn er opvallend genoeg 51 in de landbouwsector. In het toerisme werden 26 nieuwe plannen gelanceerd, in de industrie 11 en transport en dienstverlening bleken goed voor 25 projecten.

De sterke toename van het bedrag aan uitgegeven leningen in 1990 heeft duidelijke gevolgen gehad voor de liquiditeitspositie van de OBNA. Het zal daarom van belang zijn om dit jaar aanvullende fondsen te verwerven tegen gunstige voorwaarden.

Vorig jaar nam het kapitaal van de bank al toe met NAf 1,3 miljoen tot een totaal van NAf 11,6 miljoen. Dat kwam onder meer doordat de NMB Postbank zijn aandelenpakket uitbreidde tot NAf 50.000 en doordat Seguros Antilliano N.V. zich meldde als nieuwe aandeelhouder voor een bedrag van NAf 30.000,-.

Nieuwe aandeelhouders waren verder N.V. Pensioen ESC, S.E.L. Maduro & Sons Inc. en de Antilliaanse Beheersmaatschappij voor Utiliteitsbedrijven N.V. Voorts werd door een aandelenruil een belang van 53% in Codeco verkregen ter waarde van NAf 233.000.

Voor dit jaar wordt een kapitaalsuitbreiding voorzien van bijna NAf 1,4 miljoen. Managing Director Gomes Casseres spreekt namens de OBNA de verwachting uit dat de groei van de economie van de Antillen zich ook dit jaar zal voortzetten. Het beleid van de bank zal daarom vooral gericht zijn op verdere verbetering van de diensten en op het aantrekken van aanvullend kapitaal om aan de vraag naar leningen te kunnen blijven voldoen.

P A B I E N

STATEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN

OPENBARE VERGADERING

van de

STATEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN

ONDERDAG, 3 oktober 1991, orgens om 09.00 uur.

TE BEHANDELEN ONDERWERPEN:

gekomen stukken.
viezen van Commissies.
t beleid van de Regering b.t. inkomstenverhogende atregelen.

De Griffier,
mr. C.M. Grüning.

Studenten naar Hollands Glorie



WILLEMSTAD — Voor de stichting Mangusa was 30 september een grote dag, want op die datum vertrokken vier studenten die door de stichting zijn begeleid, naar Nederland. De vier jongelui vertrokken naar Nederland om op een schip van de stichting Hollands Glorie een beroepsgerichte studie te gaan volgen.

Mangusa opereert in de omstreken van Banda'bou en richt zich op het begeleiden en vormen van kinderen die minder kansen krygen om zich tot waardige burgers te ontwikkelen. Mangusa opereert reeds twintig jaar.

Bij vertrek van de groep werden de jongelui toegesproken door gedeputeerde Jaime Francisco, die veel lof had voor het werk van Mangusa en de hoop uitsprak dat de privesektor ook een bijdrage zou leveren om jongelui met minder kansen in de samenleving op te vangen en te begeleiden.

Foto: de groep kort voor vertrek.

Jesurun ontmoet politie-chef

Den Haag buigt zich over problemen van Antillianen

AMSTERDAM/WILLEMSTAD — De gevolmachtigde minister van de Nederlandse Antillen in Den Haag, Edsel 'Papy' Jesurun, zal zeer binnenkort een onderhoud hebben met de politiechef in Amsterdam Zuid-Oost, commissaris J. Dietz. Onderwerp van het gesprek zal het probleem van de Antilliaanse en Arubaanse jongeren in het Amsterdamse stadsdeel zijn. Volgens het maandblad Volksnieuws, een blad voor en over allochtone Nederlanders, zijn de problemen in Zuid-Oost oftewel de Bijlmermeer de lokale autoriteiten een beetje boven het hoofd gegroeid. Zo'n 750 jongeren tussen de vijftien en 25 jaar van Antilliaanse/Arubaanse afkomst zijn inmiddels met de politie in aanraking geweest wegens diefstal, heling en handel in narcotica. Hun aantal en hun gedrag is volgens het maandbald zo onrustbarend geworden dat commissaris Dietz zijn toevlucht heeft genomen tot de Haagse autoriteiten.

Volgens Dietz is het risico aanwezig dat men door de Antillianen/Arubanen als probleemgroep aan te wijzen eilandgenoten die een onberispelijk leven leiden als groep schade berokkent, maar het heeft naar zijn mening weinig zin een struisvogelpolitiek te voeren. "Elk jaar neemt het aantal slecht opgeleide en slecht Nederlandssprekende — dus perspectiefloze — jongeren met veertien procent toe met alle rampzalige gevolgen vandien".

Onlangs heeft hij de leden van de Tweede Kamer een rapport onder titel 'Antillianenproblematiek Zuid-Oost' aangeboden, waarin hij de gevaren van de huidige ontwikkeling duidelijk uiteen zet. Volgens Dietz reageerden de Kamerleden geschokt, toen ze van de inhoud hadden kennis genomen.

In zijn rapport doet de politiechef ook enkele aanbevelingen. Zo vindt hij dat een 'gelijkwaardig' toelatingsbeleid jegens Antillianen in Nederland moet worden gevoerd. Hij bedoelt dat in Nederland voor Antillianen dezelfde beperkingen moeten gelden als voor Nederlanders die zich in de Antillen willen vestigen. Minderjarigen die de grootste problemen opleveren, zouden alleen in 'een tevoren geregelde en aantoonbare gezagsrelatie in Nederland mogen worden toegelaten'. Bij gebleken niet-daadwerkelijke uitoefening van het gezag zouden de jonge Antillianen Nederland uitgezet moeten kunnen worden of onder gezag van kinderbescherming kunnen worden geplaatst.

Het rapport bepleit verder een actief opvangbeleid, vergelijkbaar met dat van asielzoekers en voor een gedegen voorlichting in de Antillen over de beperkte mogelijkheden die Nederland te bieden heeft. De Nederlandse overheden zouden verder een 'voorkeursbeleid' moeten ontwikkelen. Volgens Dietz melden zich af en toe oudere Antilliaanse bewoners van de buurt om hun diensten bij de oplossing van de problemen aan te bieden.

"Dat sterkt je in de overtuiging dat we op de goede weg zijn. Niemand is erbij gebaat de zaak te onderschatten. Amsterdam is een fantastische stad met vele mogelijkheden, maar er zijn ook genoeg problemen, ook wat de Antilliaanse jongeren betreft", aldus Dietz in het Volksnieuws.

[H]and boven hoofd gehouden corruptieve vice-premier

[Go]uverneur afgetreden: In [Pa]pua New Guinea crisis

[POR]T MORESBY - Op [Papua] New Guinea is dinsdag een constitutionele [crisis] uitgebroken nadat een [verteg]enwoordiger van de [regeri]ng naar Londen vertrokken [was om] koningin Elizabeth [als ho]ofd van het Gemenebest [te] verzoeken om het ontslag van de gouverneur-generaal. Na enkele uren verklaarde gouverneur Sir Serei Eri "in het belang van het land" af te treden. Dit is vernomen uit officiële bronnen in de hoofdstad Port Moresby.

Het aftreden van de 54-jarige Sir Eri, die door de regering van de archipel werd beschuldigd van het beschermen van de wegens corruptie veroordeelde vice-premier, kwam nadat een vertegenwoordiger van de regering naar Londen was afgereisd. Dit om in Buckingham Palace aan de vorstin, officieel staatshoofd van het Gemenebest, te vragen om het ontslag van de gouverneur.

De constitutionele crisis op de eilandengroep in het zuiden van de Stille Oceaan brak vrijdag uit toen een speciaal tribunaal vice-premier Ted Diro schuldig bevond aan 81 met corruptie verband houdende aanklachten en tot zijn ontslag besloot. Sir Eri, een vriend en politieke bondgenoot van Diro, verwierp in tegenspraak met de grondwet de bevindingen van het tribunaal en benoemde Diro opnieuw als vice-premier.

[Nie]uwe premier [in] Roemenië

[BOEK]AREST - President [Ili]escu van Roemenie [heeft] dinsdag de voormalige [m]inister van Financiën Teodor Stolojan [benoe]md tot premier. Stolojan volgt Petre [Rom]an op die moest [aftr]eden na onlusten en betogingen tegen de regering waarin protesterende mijnwerkers een grote rol speelden. De 48-jarige Stolojan trad in maart van dit [jaar] uit de regering van het [Nati]onale reddingsfront [omdat] hij de prijsliberalisering niet ver genoeg vond. Stolojan heeft tot taak [te]gen een nieuwe regering te vormen na overleg [met] de leiders van de parlementaire groepen.

[Ch]aine des Rôtisseurs:

[C]ulinair contest [b]este jonge kok

[WI]LLEMSTAD — Op 10 [okto]ber aanstaande organiseert de Chaine des [Rôtis]seurs voor de eerste [keer] een kookwedstrijd [om d]e beste jonge kok [van] Curaçao te onderscheiden met de Best Young Chef Award voor 1991.

De kookcompetitie wordt gehouden in de keuken van het Curaçao Caribbean Hotel [onder] begeleiding van een [culin]air comité van de [Chain]e. Alle grote hotels en [be]tere restaurants op [Cura]çao hebben een afgevaardigde ingeschreven en zijn druk bezig met de voorbereidingen voor dit groots [opgezet] evenement.

[Iede]re deelnemer bereidt [een ge]varietal schotels, waaronder een terrine van gevogelte, een visgerecht en een [hoofdgerecht] met toebehorend garnituur. Een speciale jury let [bij de] beoordeling niet alleen [op pre]sentatie en kwaliteit [van] het gebodene, maar [houdt] ook rekening met het [vakma]nschap van de deelnemer, welk zich toont bij de [voorb]ereiding van de schotel [e]n uiteindelijke preparatie van de gerechten.

[Er ge]kookt zal worden om een zilveren bokaal, terwijl iedere deelnemer als herinnering aan dit jaarlijks terugkerend gastronomische gebeuren een medaille ontvangt. De fijnproevers kunnen vanaf zeven uur 's avonds in de Willemstad room van het Caribbean Hotel terecht om de gerechten op smaak te beoordelen. Aansluitend op de kookwedstrijd zullen de beste wijnen uit de Beaujolais worden geproefd, waaronder de Grand Crus Brouilly en Moulin à Vent.

De Chaine des Rotisseurs is als broederschap wereldwijd actief en landelijk georganiseerd in Bailliages. In 1987 werd de afdeling Nederlandse Antillen en Aruba opgericht, die inmiddels een zestigtal leden telt, waarvan een minderheid werkzaam is in de horeca-sector.

Toegangskaarten voor deze bijzondere avond zijn verkrijgbaar bij de deelnemers en de lokale boekhandels en kosten 35 gulden. Deelnemers voor deze eerste nationale kookwedstrijd zijn: hotels: Avila Beach, Van der Valk/Plaza, Caribbean Beach, Las Palmas, Trupial Inn, Holiday Beach en Princess Brach; restaurants: Bistro Le Clochard, The Wine Cellar, Fort Nassau, de Taverne en El Marinero.

Voor meer informatie kan men bellen naar Freddy Berends (tel.: 625666), Nico Cornelisse (612178) of Albert Vinck (614944).

Kamerprijs Toerisme '92

WILLEMSTAD — De Kamer van Koophandel (K.v.K) is voornemens ook in 1992 haar jaarlijkse Kamerprijs Toerisme uit te geven aan een zich door uitzonderlijke creativiteit, levensvatbaarheid en werkgelegenheid kenmerkend project. De Kamerprijs bestaat uit een trofee en bedrag van tienduizend florin. De uitreiking van de Kamerprijs Toerisme voor 1991 vindt plaats [in] januari 1992, tijdens de jaarrede van de voorzitter van dee Kamer, zo maakt de K.v.K. bekend.

Alle vanuit de particuliere sector geïnitieerde toeristische projecten, alsook nieuwe activiteiten van bestaande bedrijven in de toeristische sector, die tussen 1 september 1990 en 31 december 1991 operationeel zijn geworden, komen in aanmerking voor de prijs.

Voor alle projecten die aan bovengenoemde criteria voldoen, kan een voordracht worden gedaan. Speciale formulieren hiervoor kunnen worden afgehaald bij de afdeling Handelsinformatie van de Kamer van Koophandel en Nijverheid, Kaya Junior Salas 1, of tijdens de ochtenduren in het handelsinformatiekantoor van de K.v.K. in het International Trade Center Curaçao. Formulieren moeten uiterlijk 15 november 1991 in een gesloten enveloppe worden ingeleverd.

Voor meer informatie kan men contact opnemen met de secretaris van de commissie Kamerprijs Toerisme, Paul Comenencia (tel.: 611451).

Sponsorloop mariniers voor geestelijk gehandicapten

WILLEMSTAD — Na twee succesvolle sponsorloopwedstrijden, waarbij in 1989 zeventienduizend gulden voor de Kinderbescherming en in 1990 vijftienduizend gulden, alsmede een videorecorder voor de Stinapa bijeen werd gelopen, zijn de mariniers van de Marinebasis Parera wederom in training om de ronde rond het eiland te volbrengen. Deze loop zal plaatsvinden van 9 op 10 december.

Het voornaamste doel van de sponsorloop is het inzamelen van gelden voor een goed doel, waarbij bedrijven die daartoe bereid zijn een bedrag per gelopen kilometer of een vast bedrag beschikbaar kunnen stellen. Vorig jaar kwam het bedrag, zoals reeds vermeld, ten goede aan de natuur: behoud van de mooie plekken, zoals het Christoffelpark en het onderwaterpark is van groot belang voor Curaçao.

Dit jaar hebben de mariniers zich ten doel gesteld de groep geestelijk gehandicapten te steunen en zal de opbrengst worden bestemd voor de stichting Zorg voor geestelijk gehandicapten te Emmastad. Deze stichting stelt zich ten doel: het scheppen van een gunstige opvoedings- en leersituatie, waardoor een optimale ontwikkeling van de mogelijkheden van de geestelijk gehandicapten kan plaatsvinden; gezinsvervangend tehuis bieden met een huiselijk leef klimaat voor kinderen en volwassenen en het handhaven en stimuleren van de integratie van de verstandelijk gehandicapte personen in de samenleving. Om dit te kunnen bereiken heeft de stichting dringend behoefte aan verschillend aangepast leer- en speelmateriaal en andere speciale middelen ter ondersteuning van de therapie.

De opzet van de loop rond het eiland (±130 km) is nagenoeg gelijk aan die van de voorgaande jaren, namelijk een loop in estafettevorm, waarbij iedere ploeg zo'n 32 km loopt. De loop zal zoals reeds vermeld van 9 op 10 december zijn en zal eindigen op Blauwbaai, alwaar op dat moment de 326e verjaardag van het Korps Mariniers gevierd wordt.

Vervolg van pag. 1

genis, maar is doodgeschoten. "Hij is zondagavond gedood in de nationale strafinrichting. Hij is niet vrijgelaten. Wij hebben al een onderzoekscommissie ingesteld en de belangrijkste verantwoordelijke gearresteerd. Het is een militair, maar ik weet niet van wie hij zijn orders heeft ontvangen", aldus de nieuwe 'sterke man' van Haïti in een interview met de Franstalige Radio France-Info. In doorgaans welingelichte kringen in Port-au-Prince werd eerder vernomen dat Lafontant, de ex-leider van de gevreesde Tonton-Macoutes, maandag was vrijgelaten door de opstandige militairen.

Aristide kondigde na zijn aankomst in de Venezolaanse hoofdstad Caracas aan te zullen terugkeren naar Haïti en de democratie te herstellen. "Er is een generaal die probeert het volk van zijn democratische macht te beroven. Ik ben er zeker van dat wij hen met steun van de internationale gemeenschap kunnen verjagen." Aristide hoopt dat een internationale vredesmacht kan worden gevormd om de democratie in Haïti te herstellen.

Bij de bloedige coup zijn ten minste dertig mensen omgekomen, sommige bronnen in de Haïtiaanse hoofdstad spreken zelfs over 150 doden. Dinsdag heerste in de straten van Port-au-Prince gespannen rust. De junta heeft voor het hele land een avondklok ingesteld. Uit de provincie kwamen echter berichten over onlusten. Winkels zouden in brand zijn gestoken en burgers zouden demonstreren tegen de nieuwe machthebbers. Telefoonverkeer met Haïti was nog onmogelijk.

In de gehele wereld hebben regeringen de coup in Haïti veroordeeld en geëist dat de in december 1990 met ruime meerderheid gekozen president weer in zijn ambt wordt hersteld. Veel Westerse landen, waaronder de Verenigde Staten, Frankrijk en Duitsland hebben aangekondigd hun hulpprogramma's met Haïti, het armste land op het Westelijk halfrond, te zullen stopzetten. "Wij eisen het onmiddellijk herstel van de democratische regering van Haïti", verklaarde het Amerikaanse ministerie van Buitenlandse zaken.

De Amerikaanse president George Bush veroordeelde dinsdag de coup in Haïti. In een verklaring zei Bush "dat ondanks de gebeurtenissen van de laatste twee dagen de VS president Aristide blijven erkennen als de wettig gekozen president van Haïti". "We veroordelen degenen die de legale, grondwettig en democratisch gekozen regering van Haïti hebben aangevallen", aldus Bush die bovendien opriep tot "een onmiddellijke stopzetting van het geweld" en "een herstel van de democratie".

In een boodschap aan Haïtianen die in de VS wonen beschuldigde Aristide de coupplegers in zijn land van moord. "Zij zijn begonnen met het vermoorden van mensen. Zij zullen doorgaan met het vermoorden van mensen. Zij hebben een lijst van mensen die zij willen vermoorden. Zij vermoorden mensen als vliegen", aldus de naar Venezuela uitgeweken president.

De Venezolaanse president Carlos Andres Perez zei dat zijn land zal meedoen aan een gewapende interventie in Haïti, als deze interventiemacht de steun van de OAS of de Verenigde Naties heeft. Perez zei dat de olieleveranties aan Haïti onmiddellijk zullen worden stopgezet totdat de democratie op het Caribische eiland is hersteld.

Een verzoek van de Haïtiaanse ambassadeur bij de VN om een spoedzitting van de Veiligheidsraad werd afgewezen. Enkele leden, onder aanvoering van India en China, vonden dat de coup in Haïti een binnenlandse aangelegenheid is. Algemeen-secretaris Javier Perez de Cuellar zei echter wel "zeer, zeer besorgd" te zijn over de situatie op het Caribische eiland. De Organisatie van Amerikaanse Staten (OAS) komt wel in spoedzitting bijeen. De OAS heeft de coup in "de meest scherpe bewoordingen" veroordeeld.

De drie leden tellende junta, met Cedras aan het roer, verklaarde afgelopen nacht de "democratische vrijheden en de constitutionele rechten" te zullen handhaven en verkiezingen te zullen uitschrijven. Hij zei dat het leger gedwongen was in te grijpen vanwege "de onzekerheden die het burgerbestuur veroorzaakte". Over Haïti's nieuwe 'sterke man' is weinig bekend. Hij behoorde tot het elite-korps van de Haïtiaanse strijdkrachten dat onder oud-dictator Jean-Claude Duvalier is opgezet. In vergelijking met mede-officieren zou Cedras gematigd zijn.

Hirsch Ballin:CRI blies Suriname-onderzoek zelf af

Boerenveen tegen lamp bij operatie vanuit Curacao

DEN HAAG - De Centrale Recherche Informatiedienst (CRI) nam in november 1984 zelf het besluit om de operatie af te blazen, gericht op de opsporing van cocaïnehandel vanuit Suriname. De beslissing is genomen zonder dat het ministerie van Justitie ervan op de hoogte is gebracht.

Dat schrijft minister Hirsch Ballin (Justitie) in een ditmaal openbare brief aan de Tweede Kamer. Het besluit van de CRI werd onder meer genomen, omdat de operatie gaandeweg veranderde van een informatie-actie tot een infiltratie-actie. Het besluit werd genomen nadat de burger-informant die bij de operatie was betrokken de CRI-verbindingsagent op Curaçao had verzocht deel te nemen aan de gesprekken met de drugsleveranciers (onder anderen de Surinaamse officier Boerenveen, rechterhand van legerleider Bouterse). In die tijd was het nog geen gemeengoed dat de politie undercover-acties op touw zette. Richtlijnen daarvoor zijn pas in december 1985 aan de Kamer gestuurd.

TWIJFELS

Het besluit van de CRI werd genomen door een driemanschap bestaande uit het hoofd van de Verdovende middelencentrale, het hoofd Recherchezaken en het hoofd van de Bijzondere zakencentrale. Behalve het afglijden van een inlichtingen-operatie naar een infiltratie-actie speelde meer overwegingen een rol. Er was twijfel ontstaan over de rol van de informant, omdat bleek dat hij ook met andere instanties, waaronder de Amerikaanse Drugs enforcement agency (DEA), contacten onderhield. De sturing van de operatie over zo'n grote afstand werd onmogelijk en het ontbrak de CRI, zo reconstrueert de minister "aan operationele ervaring en expertise in dit delicate veld".

Daar kwam bij dat de CRI het ongewenst vond om de informant naar Suriname te laten gaan. Dat zou grote juridische problemen kunnen opleveren, gezien het feit dat de rechtshulpbetrekkingen tussen Nederland en Suriname waren opgeschort. Dat zou volgens het drietal tot politieke implicaties hebben kunnen leiden. Dat het ministerie van het een en ander niet op de hoogte is gesteld was destijds niet abnormaal. Het periodieke overleg tussen de CRI en het departement beperkte zich tot de meer beleidsmatige zaken, niet de operationele, aldus de minister. Dat zou nu niet meer voorkomen.

DRUK

"Toen na de aanhouding van Boerenveen in 1986 in Miami en zeker na de inbeslagname van 55 kilo cocaïne in november 1988 op Schiphol vanuit Suriname de berichten in de pers over de rol van de Surinaamse legerleiding bij de cocaïnehandel immer manifester werden, is door de CRI in maart 1989 een analyse van die betrokkenheid aan de departementsleiding gepresenteerd", aldus minister Hirsch Ballin. "Sindsdien wordt het departement periodiek op de hoogte gehouden van de ontwikkelingen met betrekking tot Suriname en vindt afstemming plaats met betrekking tot het te volgen beleid", aldus de minister.

In de beantwoording van de vragen uit het Nederlandse parlement ontkent Hirsch Ballin dat de kwestie door de CRI aan de Amerikaanse DEA is overgedragen. Uit zijn onderzoek naar de gang van zaken is gebleken dat volgens de CRI-dingsofficier op Cu... DEA en het Duitse ... kriminalamt (BKA) de informant hebben ... fend om de contacten ... Nederlandse overheid ... breken en voor hun ... werken.

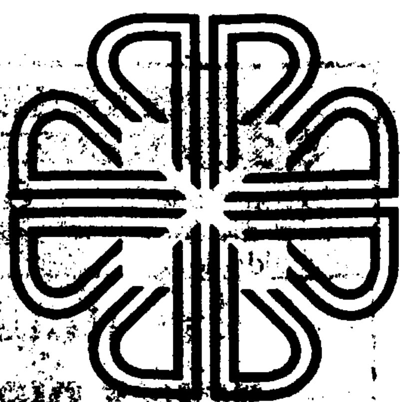
De DEA heeft ... december 1984 aan ... meegedeeld dat zij ... informant een ... gingen uitvoeren ... Curaçao. Uit... leidde deze operatie ... arrestatie van Boe... in Miami op 24 maa... Van een overdracht ... samenwerking met ... is derhalve geen ... geweest, aldus ... Ballin.

Britten stem...

LONDEN - De Bri... zers kunnen in het ... van 1992 een nieuw... ment kiezen. Dat ... Britse premier John ... besloten, zo hebben ... van de regering dir... Londen bevestigd. D... sitie had de stembus ... najaar gewenst.

NEW YORK - De ... lijke Sovjetrepu... Azerbajdzjan, Tur... en Kirgizie, waar de ... king in meerde... Moslim is, willen ... nemen aan de activ... van de Islamitische ... rentie organisatie ... Dat heeft de vo... van de ICO, ... Algabid, in New Yor... gedeeld.

In een verklaring na ... kingen met de minist... Buitenlandse zaken ... drie republieken zei A... dat Turkmenie en ... bajdzjan de ICO als ... nemer willen bijwo... dat Kirgizie de hoo... sprak toekomstige bij... sten van de ICO als ... te zullen wonen.



AN INVESTMENT YOU WILL SEE GROWING EVERY DAY

Invest in the future of Curaçao.
Invest in Princess Beach Resort & Casino with shares that are:

• Cumulative Preferred Bearer Shares • With a **tax free dividend** of **12%** per annum • Dividend payable twice a year

Subscription Period
September 30 - October 25, 1991

Settlement Date
Same day as subscription

Offering Price
NAf 1.800,- per share

Number Of Shares
5.000

The earlier you subscribe, the more you earn. Call for more information or pick up your copy of the Investment Memorandum at:

[illegible] [illegible]writer:

CITCO
CITCO BANK ANTILLES N.V.
44 Schottegatweg [illegible] / 370388, Fax 374594 / 370660

The Co-underwriters:

ABN • AMRO Bank	[illegible] Bank N.V.	McLaughlin [illegible] N.V.
Rooi Catootje branch	Investment Division	Rooi Catootje branch
11 Kaya Flamboyan	[illegible] Building, Saliña	Schottegatweg [illegible]
Tel.: 670488	Tel.: 661626	Tel.: 37[illegible]
[illegible]8	Fax: 661683	Fax: [illegible]

Princess Beach
RESORT & CASINO
Dr. Martin Luther King Blvd. [illegible]

Consider this announcement a[illegible] an informative meeting in the [illegible] Friday October 4th, 1991 at 17:30 hours.

JERUZALEM - Binnen enkele weken brengt de Sovjetminister van Buitenlandse zaken, Boris Pankin, een bezoek aan Israel. Dit heeft premier Yitzhak Shamir van Israel dinsdag in Jeruzalem verklaard. Tijdens het bezoek zal worden gesproken over de hervatting van de diplomatieke betrekkingen tussen beide landen, nog voor de vredesconferentie over het Midden-Oosten, die in beginsel in oktober moet beginnen, wordt gehouden.

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur; zondag gesloten.

OPENBARE BIBLIOTHEEK
(openingstijden voor het publiek)
maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/14.00-20.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 uur.
(openingstijden voor lezers)
woensdag van 14.00-19.00 uur.

POSTSLUITING: maandag t/m vrijdag aangetekende stukken om 15.30 uur; gewone stukken om 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. van Bommel, tel.: 8896.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Restaurant Beefeater.

GALERIA DI ARTE BONAIRE (Kaya Grandi 70): openingstijden: maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur.

POLITIECLUB (Weg naar Willemstoren): open op vrijdag van 20.00-24.00 uur; zaterdag van 12.00-24.00 uur.

LVV: **openingstijden Slachthuis** i.v.m. afwezigheid van de keurmeester zal tot nader order uitsluitend op donderdagen en vrijdagen geslacht en gekeurd worden.

* * * * * * * *

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk, Kralendijk:
maandag t/m zaterdag om 18.45 uur; zondag om 08.00 en 19.00 uur.
Coromotokerk, Antriol:
maandag t/m zaterdag om 19.30 uur; zondag om 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk, Rincon:
maandag t/m zondag om 19.30 uur.

KLACHTENBEZORGING doorgeven aan de heer E.A. van der Ree, Kaya Lisboa 9.

* * * * * * * *



■ *KRALENDIJK — Het Bestuurscollege krijgt het eerste exemplaar van de nieuwe tijdelijke telefoongids van Bonaire. Het was de door de PTT-Telecom nv ingebrachte directeur van Telbo, ing. Bert Heite (links) die aan gedeputeerde Ramoncito Booi en vervolgens aan gezaghebber mr. George Soliana de nieuwe gids overhandigde.*

Beleidsprogramma UPB nog niet gepresenteerd

KRALENDIJK — Paboso-leider Nochi Willem heeft alle waardering voor het werk dat het Bestuurscollege heeft te verrichten. Minder te spreken is het Eilandsraadslid echter over het feit dat drie maanden nadat het BC zitting heeft genomen de raad nog steeds niet in het bezit is van het voorgenomen bestuursbeleid van de UPB.

Het is de gewoonte dat een nieuw Bestuurscollege honderd dagen de tijd krijgt een bestuurs- of beleidsprogramma samen te stellen. In eerste instantie vond de Paboso dat niet nodig en lanceerde afgelopen weken al wat vragen over het ontbreken van een beleid in de richting van het UPB-Bestuurscollege. Een uitzondering werd gemaakt voor gedeputeerde Noris Gomes van Gezondheidszorg en Fundashon Cas Boneriano (FCB), omdat zij nieuw in het BC is getreden.

Inmiddels zijn er drie maanden en één dag verlopen en Willem zegt nog steeds niet in het bezit te zijn van het beloofde bestuursprogramma.

Willem: "Beloofd was op korte termijn en in ieder geval binnen drie maanden een overzicht te verstrekken van de meest essentiële punten van het nieuwe bestuursprogramma. Wij denken hierbij in eerste instantie aan het beleid op onderwijsgebied, financiën en staatkundige structuur. Tot nog toe is er geen onderdeel als prioriteit in het bestuursprogramma aangemerkt en het ziet er niet naar uit dat dit binnenkort zal gebeuren".

Hij attendeert er ten overvloede op, dat zijn partij door de bevolking is aangewezen om het bestuur van Bonaire te begeleiden en te controleren. "Wat nu gebeurt, conveniëert ons niet en evenmin het Bestuurscollege. Als wij nu iets willen weten, kunnen we praktisch elke week een vergadering van de Eilandsraad aanvragen", zo vulde Willem aan.

Met nadruk zegt de leider van de oppositiepartij dat de Paboso bereid is steun te geven aan het bestuur. Dat kan volgens hem op verschillende manieren. Door mee te denken met het Bestuurscollege of om iedere keer weer opnieuw het bestuur van het eiland te beoordelen. "Zij hebben de keuze", aldus Willem.

Bedenktijd nog niet om

Werknemer Toeristenbureau op wachtgeld gesteld

KRALENDIJK — Afgelopen week heeft een van de vroegere ambtenaren van het Bonaireaanse toeristenbureau een brief ontvangen van het Bestuurscollege met de mededeling, dat hij op wachtgeld gezet kan worden in afwachting van zijn vertrek bij de overheid. De betreffende ambtenaar, Stanley Balentien, is weinig tevreden met de gang van zaken.

De problemen in en rond het vroegere Toeristenbureau, dat vorige maand werd opgeheven na de oprichting van de Tourism Corporation Bonaire (TCB), zijn genoegzaam bekend. De overheid stelde alle vroegere werknemers in de gelegenheid een functie te aanvaarden binnen de nieuwe organisatie.

Om verschillende redenen echter bleken de employées weinig geporteerd voor een overgang naar de stichting. Het BC besloot de weifelende employées één jaar bedenktijd te geven. Inmiddels blijkt het jaar voor Balentien, die werkzaam was op de afdeling Statistieken en vorig jaar nog betrokken was bij de 'roadshow' in Europa, wel erg snel voorbijgegaan te zijn. Afgelopen vrijdag kreeg hij een kort briefje thuis, met de mededeling dat hij met wachtgeld kon gaan in afwachting van zijn vertrek bij de overheid.

Gevraagd waarom Balentien de aangeboden functie bij de TCB niet aanvaardde, antwoordde hij dat hij niet alleen in een lagere functie werd geplaatst bij de overheid, maar bovendien werd zijn rechtspositie aanzienlijk beknot. Hij kan zich dat niet permitteren. Zijn gezin zou bij voorbeeld niet meer medisch verzekerd zijn. Balentien wist niet waarom hem het jaar bedenktijd niet werd gegund. Hij vermoedde wel dat dit samenhing met zijn kritische artikelen in een Papiamentstalig ochtendblad waar Balentien correspondent voor Bonaire is.

De op wachtgeld geplaatste ambtenaar verklaart tegenover de Amigoe dat hij niet van plan is de beslissing van het BC zonder meer te accepteren. Hij wil zijn recht halen en zal dat via de bond voor ambtenaren doen. Balentien is bovendien in vaste dienst bij de overheid. Naar de Amigoe verder heeft vernomen, is er volgens het BC geen plaats meer bij de overheid voor de 'overtollige' ambtenaar.

Nieuw telefoonboek laat drie jaar op zich wachten

KRALENDIJK — Drie jaar na de uitgifte van de laatste telefoongids heeft Telbo nv een nieuw telefoonboek uitgegeven. De eerste exemplaren werden afgelopen week aan het Bestuurscollege aangeboden door de directeur van Telbo nv, ing. Bert Heite. Het nieuwe telefoonboek is verwerkt in mei van dit jaar en zal voorlopig in een tijdelijke vorm verschijnen.

De fraaie foto op de voorpagina van de gids van 1988 heeft plaats moeten maken voor een foto, waarop het nieuwe gebouw van Telbo prijkt. In de gids is tegen de gewoonte van andere jaren in, geen enkele advertentie geplaatst.

Volgens de mening van Telbo is de gids vrijwel correct bijgewerkt tot en met mei van dit jaar en beperkt zich tot het geven van de naam en het nummer van de aangesloten abonnee. Met nadruk wordt erop gewezen dat de fouten van de gids in 1988 zijn voorkomen. Het was dit keer dus ook niet nodig om een apart inlegvel met errata bij te leveren.

Nadat de door de PTT-Telecom nv ingebrachte directeur Heite het BC had voorzien van een nieuwe gids mocht ook de minister van ontwikkelingssamenwerking Rudi 'Ruman' Ellis een nieuw exemplaar ontvangen. Het ligt in de bedoeling dat de komende weken alle abonnees de nieuwe gids zullen ontvangen. Heite benadrukte dat het hem spijt dat de abonnees zo lang op de nieuwe gids hebben moeten wachten. Zijn streven is een jaarlijks bijgewerkte uitgave.

Hoewel in de laatste jaren telkens een officiële gids werd uitgegeven, heeft Heite dit jaar besloten voor een tijdelijke gids. "Corret. Maar dat heeft wel zijn reden. Zoals bekend, is momenteel een project gaande voor uitbreiding en vernieuwing van de telefoonkabels. Het zou niet handig zijn om nu een definitieve gids uit te geven als er op korte termijn veel nieuwe abonnees bij komen", aldus Bert Heite.

Op het moment dat het genoemde project gereed komt, zal onmiddellijk begonnen worden met de druk van de laatste editie van Bonaires telefoonboek.

Drs. Harald Linkels:

'Raffinaderij op Bonaire is desastreus voor arbeidsmarkt'

KRALENDIJK — "De belangrijkste reden voor het aantrekken van buitenlandse bedrijven en industrieën is naast het genereren van inkomsten, de werkgelegenheid. In dat licht bezien is het aantrekken van een olieraffinaderij, waarvoor tweeduizend tot drieduizend werknemers nodig zijn, complete onzin", aldus Arbeids- en Organisatie (A&O)-psycholoog drs. Harald Linkels.

Drs. Linkels refereert aan de arbeidsmarkt op Bonaire, die momenteel rond 3800 personen bestaat. Dat betekent aldus de A&O-psycholoog dat in een termijn van enkele jaren een even groot arbeidspotentieel aangetrokken zal moeten worden dan op dit moment op de gehele arbeidsmarkt voor het eiland werkzaam is.

Linkels vraagt zich af hoe men in feite denkt dat in een economie, waar de werkloosheid niet groter is dan zeven procent, de bevolking beter zou kunnen worden door het aantrekken van een dergelijk bedrijf.

Drs. Harald Linkels: "In een gezonde economie is een werkloosheid van rond de drie à vier procent onontbeerlijk voor het draaiend houden van de reeds bestaande bedrijven. Een dergelijk percentage werklozen wordt wel de 'smeerolie' van de economie genoemd. Uitgaande van een percentage van twee tot drie procent moeilijk plaatsbare werkzoekenden, zoals slecht opgeleide werknemers of drugsverslaafden, is de minimale werkloosheid op Bonaire dus precies op peil".

De A&O-psycholoog wijst erop dat het aantal mensen met de huidige opleiding dat kan overstappen naar de olie-industrie niet groot is. Dat betekent een grote vraag naar nieuw personeel, dat volgens hem desastreuze gevolgen kan hebben. Linkels ziet dan binnen een te korte tijd een sterk opwaartse loonspiraal ontstaan die de arbeidskosten voor de bedrijven aanzienlijk zal verhogen. Zelfs tot een van de hoogste ter wereld. Nergens is immers de verhouding vacatures/arbeidskrachten één op één.

Linkels: "De beste krachten zullen uit het bedrijfsleven weggekocht worden en de rest wordt uit het buitenland aangetrokken. Sociaal-psychologisch een moeilijk voorstelbare zaak. Men kan dan immers niet meer spreken over een integratie van buitenlandse werknemers in de Bonaireaanse samenleving, als ruim éénderde van de werknemers uit het buitenland afkomstig is".

Een tweede gevaar ziet Harald Linkels in het feit dat er in de Antillen twee groepen verschillende werknemers bestaan: lokale werknemers en buitenlandse werknemers. Die tweedeling, vindt Linkels, kan alleen maar groter worden bij het aantrekken van een surplus aan buitenlanders. "Daarnaast kan er echter nog een derde groep ontstaan. Werknemers waar niemand op zit te wachten. Turken, Marokkanen en Vietnamezen. Werknemers die vaak lager beloond worden dan de gemiddelde werknemer in de Antillen. Zij nemen met alles genoegen, omdat dit toch nog een stuk beter is dan zij gewend zijn in eigen land", aldus Linkels.

Desgevraagd zegt Linkels niet te geloven dat Aruba of Curaçao op de een of andere manier zullen kunnen bijdragen. "Aruba kampt zelf al met een ernstig tekort aan arbeidskrachten. Arbeidsplaatsen creëren voor een Curaçao dat kiest voor een autonome status zónder Bonaire is misschien wel een leuke sociale overweging, maar lijkt niet ingegeven door een gezond economisch inzicht".

Door gebrek aan informatie:

POB buitenspel bij staatkundig overleg

KRALENDIJK — De Partido Obrero Boneriano (POB), die het jaar voorafgaande aan de raadsverkiezingen een opmerkelijk en volkomen afwijkend standpunt innam over de komende staatkundige structuur, ontbeert momenteel elke officiële informatie over de ontwikkelingen hieromtrent. Zoals bekend, opteert de POB voor een soort status aparte, maar dan wel met rechtstreekse staatkundige banden met Nederland. Partijvoorzitter Carmo 'Boeboei' Cecilia wordt echter bij geen enkele vergadering uitgenodigd en is voornamelijk op de hoogte door hetgeen hij via de nieuwsmedia verneemt.

Een onaanvaardbare zaak voor Cecilia, die weet dat alleen de partijen die momenteel deel uitmaken van de Eilandsraad over adequate informatie kunnen beschikken. POB-leider Cecilia vindt de huidige ontwikkeling echter uitermate belangrijk. Zoals bekend zijn er twee belangrijke vergaderingen op komst. De eerste is het vervolg op het interinsulaire overleg dat onlangs op Bonaire werd gehouden, maar volgende week op Sint Maarten voortgezet zal worden. In de vierde week van oktober echter is er een topoverleg tussen alle betrokken eilanden en Nederland.

"Ons uitgangspunt is bekend. Wij wachten nu af wat er gaat gebeuren. Opvallend is echter wel dat uit een onlangs gehouden enquête blijkt dat het merendeel van de ondervraagden opteert voor rechtstreekse staatkundige banden met Nederland. Precies hetgeen de POB het afgelopen jaar naar voren heeft gebracht. Helaas heeft onze partij momenteel geen vertegenwoordiger in de Eilandsraad", aldus Cecilia.

De partijleider is er overigens goed van op de hoogte dat Curaçao opteert voor een autonome status in het koninkrijk. Hij zegt dat een goed verstaander maar een half woord nodig heeft. "Het lijkt wel of Curaçao onder geen enkele voorwaarde van plan is tot enige samenwerking te komen. Daar zullen de Bonaireaanse politici terdege rekening mee moeten houden. Het lijkt mij meer dan goed wanneer Bonaire op een zeer duidelijke manier Hirsch Ballin aan het verstand kan brengen dat Nederland verantwoordelijk zal blijven voor Bonaire", aldus Carmo Cecilia.

De POB-leider gaat verder van het standpunt uit dat eventuele hulp van de zijde van Curaçao een Nederlandse zaak is. Een van de grote problemen is echter het zogenaamde Solidariteitsfonds ter financiële ondersteuning van de minder draagkrachtige eilanden. Aruba draagt daar niet in bij. De vraag is of Curaçao dat in een later stadium wel zal doen.

"Nederland zal voor de verantwoordelijkheid op moeten draaien", aldus Carmo Cecilia. "Niet alleen voor Saba en Sint Eustatius, maar ook voor Bonaire".

Amigu di Tera: Raffinaderij brengt geen enkel voordeel

KRALENDIJK - De milieubeweging Amigu di Tera heeft tijdens een deze week gehouden vergadering besloten de eventuele komst van een olie-raffinaderij op Bonaire van de hand te wijzen. Volgens de milieuorganisatie biedt een olieraffinaderij geen enkel economisch voordeel en zijn de milieu-risico's te groot.

Volgens Arthur Sealy van de milieubeweging levert een olie-raffinaderij veel schade op aan het milieu en is het risico op rampen te groot. Sealy verwees naar de overlast die een raffinaderij voor de bevolking met zich meebrengt, zoals dat nu gebeurt in de wijken Wishi/Marchena op Curaçao.

Naast het feit dat het vanuit milieu-overwegingen niet verstandig zou zijn een raffinaderij op het eiland te bouwen, heeft de komst van zo'n fabriek ook geen enkel economisch voordeel. De arbeidsmarkt is goed voorzien met een verhouding vacature/arbeidskracht van 1 op 1. De raffinaderij zou plaats moeten bieden aan tweedrieduizend werknemers, terwijl de huidige beroepsbevolking niet groter is dan 3.800 personen. Dit zou dus betekenen dat de meeste arbeidskrachten uit het buitenland moeten komen, nadat de raffinaderij het lokale bedrijfsleven eerst leeggekocht zou hebben.

Tevens zou de raffinaderij de staatskas toch niet spekken, omdat zij een taxholiday van tien jaar in het vooruitzicht zal hebben. Wat nu de feitelijke reden van de overheid is om een olieraffinaderij op het eiland toe te laten, is Amigu di Tera niet bekend. De milieubeweging is overigens sowieso slecht geïnformeerd over de plannen, maar hoopt binnenkort meer informatie naar buiten te kunnen brengen.

Sportevenementen

KRALENDIJK — De Indebon zal tijdens de regatta een aantal sportontmoetingen organiseren tussen de Bonaireaanse sportlieden en de opvarenden van de Venezolaanse oorlogsbodem 'Los Llanos' die aan de pier van Kralendijk zal worden afgemeerd. De 'Los Llanos' is een oude bekende van Bonaire en heeft al verschillende malen deelnemers van de Regatta en hun bootjes overgebracht.

Maandag 14 oktober is er een volleybal-treffen op het terrein van de Bonaireaanse Sport Federatie (BSF). Dan spelen Las Palmas tegen 'Los Llanos'.

Dinsdag volgt dan een voetbalwedstrijd tussen Noord di Saliña en de schepelingen van 'Los Llanos' op het Rudi B-sportcomplex. Op dezelfde dag is er ook een basketbalwedstrijd op het terrein van de SGB.

In Les Indians Ballpark wordt een softbalwedstrijd gespeeld op woensdag 16 oktober. De Venezolanen moeten het dan opnemen tegen SV Hobon, terwijl in de avonduren in Jeugdhuis Jong Bonaire de strijd beslecht zal moeten worden op de groene tafels van BTTB.

Aan boord van de 'Los Llanos' wordt op 17 oktober enkele schaak- en damwedstrijden georganiseerd. De CABU en de SGB nemen het op tegen de Venezolanen.

Tot juni SU kernwapens in Duitsland

BERLIJN - De Sovjetunie heeft toegegeven dat er tot juni dit jaar Sovjetkernwapens gestationeerd waren in de voormalige DDR. Dat heeft Bjorn Engholm, de voorzitter van de Duitse sociaaldemocraten (SPD), dinsdag gezegd. Ook zijn er nog steeds eenheden van de KGB in de vroegere DDR.

Berechting agenten wegens Birmingham-6

LONDEN - Vier oud-politiemannen die betrokken zijn geweest bij het onderzoek naar de aanslagen in Birmingham in 1974, zullen voor de rechter worden gebracht wegens beïnvloeding van getuigen en het afleggen van valse getuigeverklaringen. Het onderzoek naar de aanslagen, waarbij 21 doden vielen, leidde destijds tot de beschuldiging en de veroordeling tot levenslang van zes Ieren, afkomstig uit Ulster. Begin dit jaar werden de zes, na zestien jaar in de gevangenis te hebben gezeten, vrijgesproken door een hof van beroep.

Jakarta: verzetsleider Aceh gedood

JAKARTA - Het Indonesische leger heeft in de noordelijke provincie Aceh (Sumatra) een ondercommandant van het nationalistisch-islamitische verzet gedood. Bij de actie kwam ook diens lijfwacht om het leven.

Dat heeft het legerdagblad Angkatan Bersenjata woensdag gemeld. De twee mannen werden doodgeschoten bij een actie van het leger tegen strijders van de verzetsbeweging Aceh Merdeka (Vrij Aceh). De 26-jarige Tengku Mahmud Ibrahim Hasan zou volgens het leger een van de ondercommandanten van de beweging zijn.

■ *Miss St. Domingo heeft bij de voorverkiezingen van het Miss International contest, de prijs van Miss fotogeniek in de wacht gesleept. Op 13 oktober zal de verkiezing van Miss Intenational plaatsvinden. Aan de verkiezing die in Japan wordt gehouden, doen 51 schonen mee.*



MENSEN



■ *Op deze ongedateerde foto staat Mike Tyson afgebeeld met D'Amato Tyson (16 maanden) en de moeder van de jongen, Natalie Fears. De 26-jarige Fears heeft onlangs een eis tot schadevergoeding ingediend tegen Mike Tyson en diens promotor Don King. Fears zocht op 1 oktober via de rechtbank verzorging voor haar zoon, iets dat de befaamde (of inmiddels beruchte) bokser sinds enige tijd geleden, niet meer doet.*

De eis die de moeder van kleine Tyson stelt: 12 miljoen Amerikaanse dollars.

Schild bij Euromil

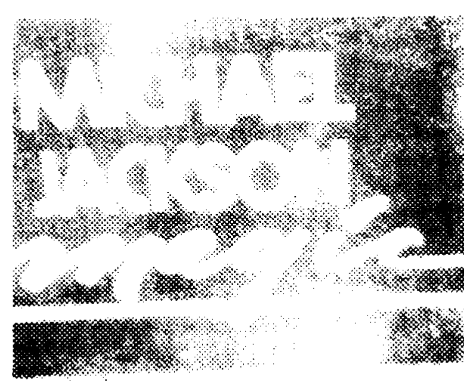
De Russische vakorganisatie voor militairen **"Schild"** is toegelaten tot de Europese organisatie van militairen Euromil. Dat is gebeurd op het Euromil-congres in het Ierse Cork, aldus de Acom, de Nederlandse CNV-bond van militairen die ook lid is van Euromil.

Inmiddels is ook de Ierse vakbond van militairen PDFORRA (Permanent Defence Forces Other Ranks Representative Association) in Ierland erkend. De organisatie was vorig jaar in Maastricht al toegetreden tot Euromil, maar tot enige tijd geleden was het in Ierland bij de wet verboden dat militairen zich in een vakbond verenigden.

Drank is goed voor het hart

Na diep nadenken zal medisch directeur dr. W. Stiggelbout van de Nederlandse hartstichting woensdag toch een literatuuroverzicht in ontvangst nemen over de sociale en medische aspecten van alcoholgebruik. In het boek wordt meermalen de link gelegd tussen enkele **glaasjes alcohol** per dag en een verminderde kans op hart- en vaatziekten. Dat verband bestaat inderdaad, aldus Stiggelbout. "Maar we willen het alcoholgebruik absoluut niet aanmoedigen". De directeur zal dan ook een kritisch woord spreken bij de overhandiging.

Internationale wetenschappers zijn het er zo langzamerhand over eens: Een paar borrels per dag geeft enige bescherming tegen hart- en vaatziekten. TNO in Zeist kwam dit voorjaar tot de conclusie dat twee tot vier glazen per dag positieve gevolgen hebben voor de vet- en cholesterolstofwisseling.



■*Esther Gordy Edwards, de oprichtster van het Motown museum staat bij de glazen kast waarin tot voor kort de handschoen van Michael Jackson stond uitgestald. Een dief ging er met het bekende kleinood vandoor. Volgens Edwards heeft de handschoen voor de dief geen waarde maar voor het museum is het een kostbaar verlies.*

Het museum zal geen gerechtelijke stappen ondernemen als de handschoen wordt teruggebracht. Wat de mensen van het museum vergeten is, dat in geval de dief een fan van de zanger is, de handschoen voor hem dan ook onschatbare waarde heeft.

Wispelturige vrouwtjes winnen toch

Het **wispelturig** gedrag van de Nederlandse vrouwen tijdens het WK bridge in Yokohama had dinsdag niet tot gevolg dat de eerste plaats op de rangschikking verloren ging.

Tegen het op papier zwakke Venezuela toonden zich met name Arnolds en Vriend onevenwichtig. De verliesbeurt van 9-21 werd in de daaropvolgende confrontatie met de Verenigde Staten gerehabiliteerd, 19-11. De Amerikaanse vrouwen toonden zich slechte verliezers, want ze dienden vergeefs een protest in omdat twee personen in plaats van een persoon aan de tafel had toegekeken.

De slag sloegen de vrouwen in de wedstrijd tegen India, op dat moment tussentijdse koploper. Nederland begon wispelturig, want na een paar spellen hadden de vrouwen al een achterstand van 0-29 opgelopen. Door een fraaie actie van Arnolds en vriend werd het herstel ingezet.

Met slechts zeven troeven werden vier schoppen gemaakt, terwijl aan de andere tafel de Indiase speelsters in drie sans-atout twee down gingen. Direct daarop trokken Schippers en Van der Pas door een gedoubleerde down de stand gelijk. Door een kleine winst in de laatste spellen zegevierde Nederland uiteindelijk met 17-13. Na zes van de veertien wedstrijden heeft Nederland 100 punten, hekkesluiter Venezuela heeft slechts twintig punten achterstand.

Raadsel jongste tsaar-dochter opgelost

Anatoom-pathologen uit Jekaterinboerg in de Oeral (Het voormalige Sverdlovsk) hebben het **raadsel** rond de jongste dochter van de laatste tsaar Nicolaas II opgelost, zo wist de "Berliner kurier am abend" dinsdag te melden.

In het in de zomer ontdekte graf van het laatste tsarengezin werd ook het skelet van een 17-jarig meisje gevonden en "wij zijn er zeker van dat het Anastasia is", aldus de geoloog Aleksandr Avdonin tegenover de Moskouse correspondent van de Kurier. De stoffelijke resten van troonopvolger Aleksej (toen 12 jaar) en die van de op een na oudste dochter van de tsaar zullen volgend jaar worden geborgen, daar zij op een andere plaats werden verbrand en begraven.

Volgens De Kurier staat nu vast dat Anastasia en het hele gezin van Nicolaas II in de nacht van 17 juni 1918 door een bolsjewistisch executiecommando zijn vermoord. Sinds 1920 hadden steeds weer vrouwen beweerd Anastasia te zijn. De bekendste hunner, Anna Anderson, overleed in 1984.

Maya-teken ontdekt

Archeologen van de universiteit van Texas hebben dinsdag bekendgemaakt dat zij in Belize een gebeeldhouwd **gedenkteken** hebben ontdekt uit het jaar 146 voor Christus. Dit zou het oudste spoor van de Maya-beschaving zijn dat ooit is gevonden.

De grafsteen, voorzien van hiëroglifen en een tijdrekening van 146 voor Christus, werd afgelopen zomer gevonden in het midden-westen van het land, een gebied met vlaktes. Volgens **de archeologen weerspreekt de** vondst de traditionele opvatting dat de tijdrekening en het schrift van de Mayas is uitgevonden in de hoogvlaktes en zich later heeft uitgebreid naar de lagere gebieden.

Massale beddegoed diefstal

Beddegoed is kennelijk kostbaar in Mauritius, want een sportploeg van het eiland in de Indische oceaan, die had deelgenomen aan de Afrikaanse spelen, stal dinsdag het spul van de kamers in het hotel in Cairo.

Dinsdagmorgen ontdekte het personeel dat dekbedden, lakens en kussens verdwenen waren. Een telefoontje naar de luchthaven was voldoende om de massale diefstal te voorkomen. De politie vond in de bagage de gestolen spullen en nam ze in beslag. Er werden geen arrestaties verricht.

CBS
WOENSDAG
20.00 Royal Family
20.30 Teech
21.00 25th Annual Country Music Association Awards.

NBC
WOENSDAG
20.00 Unsolved Mysteries
21.00 Night Court
21.30 Seinfeld
22.00 Quantum Leap.

HBO
WOENSDAG
17.00 Movie: 'Return of the Sw[...] Thing' (1989, Dick Durock/Hea[...] Locklear)
18.30 The Runaway Teapot
19.00 Inside the NFL
20.00 Movie: 'Back to the Be[...] (1987, Frankie Avalon/Annette F[...]cello)
21.30 The Making of a Champ[...] Kim Zmeska
22.00 Tales From the Crypt
22.30 Dream On
23.00 Movie: 'The Presidio' (19[...] Sean Connery/Mark Harmon)
24.40 Influences: James Brown [...] M.C. Hammer
01.40 Movie: 'Friday the 13th' (19[...] Betsy Palmer, Adrienne King)
03.15 Movie: 'Some Kind of a H[...] (1982, Richard Pryor/Margot Kidd[...]
04.55 Movie: 'Modern Love' (19[...] Robby Benson/Karla DeVito).

TBS
WOENSDAG
16.35 Brady Bunch
17.05 Happy Days
17.35 Good times
18.05 Too Close for Comfort
18.35 Andy Griffith
19.05 Beverly Hillbillies
19.35 Sanford & Son
20.05 Movie: 'Dr. No' (1962, S[...] Comnnery/Ursula Andress)
22.30 Movie: 'Once Upon a tim[...] the West' (1969, Charles Bronson[...]
02.00 Movie: 'Firecreek' (1968, Ja[...] Stewart)
04.15 Three Stooges
04.35 Hogan's Heroes
05.05 Gomer Pyle
05.35 CNN Headline News.

TELECURAÇAO
WOENSDAG
17.00 Ora pa Mucha;
18.00 Danger Bay;
18.30 Informe Deportivo me[...] Hector Rosario;
18.45 Nieuws in het Nederlands;
18.57 Tempu pa Dios;
19.00 Dimenshon Artistiko me[...] Maritza en Richard;
20.00 Telenotisia;
20.30 Telenovela: 'Fiera Radical';
21.00 Mundo Kreativo di Margie;
21.30 Get Smart;
22.00 Wega di Number Kòrsou;
22.07 Showbiz Today
22.35 Samenvatting Telenotisia;
22.40 Planeta 3: 'La Privatisación de Latino América';
23.30 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden)
* * * * * *

Wega di Number Kòrsou
8 5 1 3 9 6 10 7 4 2
4993
8458
8741

AMIGOE Fax: 674524 Tel: 672000

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek. nr.: 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.

CURAÇAO
Centrale (alle afdelingen)
672000

Directie:
Ingrid de Maayer-Hollander
Leeward News Holding

Hoofdredactie:
Peter Dicker (Hoofdredacteur)
A. van Leeuwen(adjunct-hoofdredactrice)
N. Hendrikse (eindredacteur ÑAPA)

Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, Jacoline Steegstra, Hennie Harinck, Sheila Rhodes (secretaresse), Chris van Grol (sportmedewerker), Solange Issell (opmaak) en Ken Wong (fotograaf)

ADVERTENTIE-AFDELING
Acquisitie: Viola Bernardus en Janny Naaldijk
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30 uur Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 15.30 binnen zijn.

ZOEKERTJES verschijnen op dindag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 07.30-15.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.

Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór twaalf uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA
Caya G.F. Betico Croes 110
Tel: 24333 (drie lijnen)
Faxnummer: 22368

Eindredacteur/Directeur
Jos van der Schoot
Redactie: Ramiro Tromp, Anna Tromp- Van der Schoot, Djisbie Franken (fotograaf)
Advertentie-afdeling: Etleen Clemencia-Landsmark

BONAIRE
Correspondent:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 154 tel: 8627

SINT MAARTEN
Correspondent:
Eddie Williams, P.O Box 366, tel: 22580 / 22764
Faxnummer: 25868

Abonnementen en advertenties:
The Chronicle, Grounddove Road, Pointe Blanche, tel: 23919.

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordigster / Correspondente:
Mevrouw Peggy van de Horde, Whitewallweg 1

AMSTERDAM
correspondent:
Mike Willemse
Telefoon & Fax: 020-6137251

HILVERSUM
correspondenten:
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel: 035-724300)

Persagentschappen: ANP en AP
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabantse Pers

DRUKKERIJ: Rotaprint N.V.

DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo N.V. Tel: 370503, 370504 en 370304

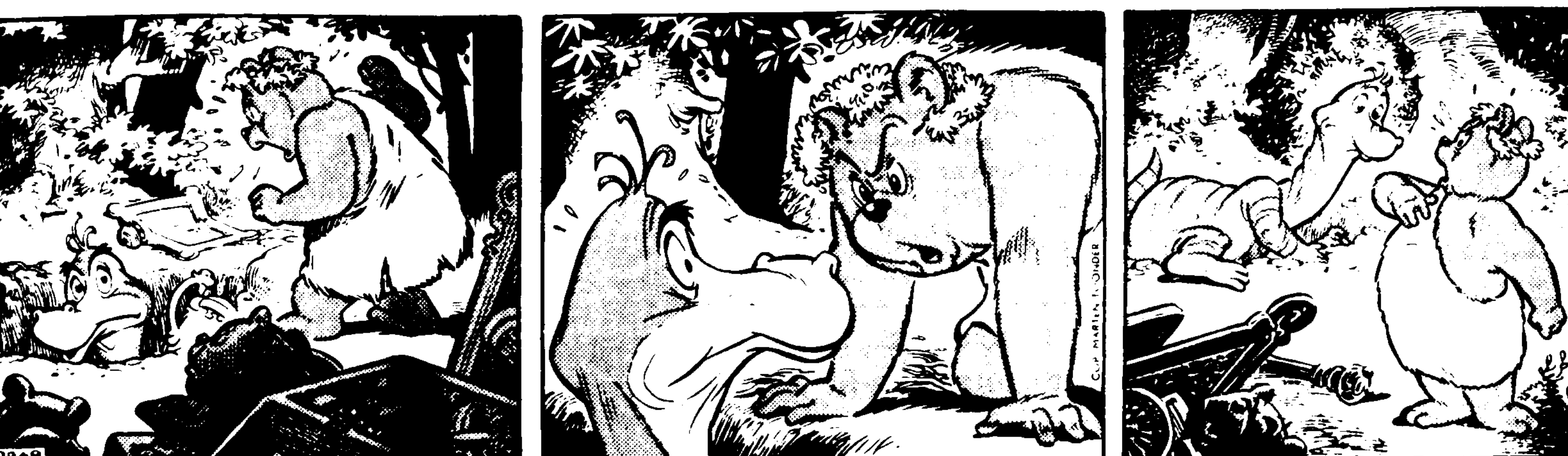
Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr: 208.000, Maduro Bank rek. nr: 286.330.08 en ABN rek. nr: 11.15.626
Aruba: Caya G.F. Betico Croes 110, tel: 24333
Bonaire (abonnementen [...] incasso): E.A. van der Ree, Kaya Lisboa 9

Losse nummers 60 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen **vijftien gulden per maand**

Buiten Antillen (Nederland):
NAf. 80.15 per maand (luchtpost) of NAf. 24,-- per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen

Heer Bommel en de Zwelbast

door Marten Toonder



3248 — Zwelg de Zwelbast wierp zingend de inhoud van de vrachtauto uit de kuil. Hij ging geheel in die bezigheid op en in het begin ontging hem dan ook, dat zijn mede-rover niet zo'n schik in het werk had. Daar werd hij pas attent op door een rauwe kreet.

"Wat is er?" vroeg hij, het hoofd over de rand stekend. "Bevalt de buit je niet, makker?"

"Nee!" riep heer Bommel hees. "Kijk nu eens wat je doet! Dat prachtige beeldhouwwerk ligt in gruizels".

"O, dat!" zei de Zwelbast minachtend. "Een lelijk kopje van de een of andere opgezwollen cententeller. Niks waard. Hier heb ik iets beters". Hij bukte zich en beurde een zware kist met juwelen uit de kuil. Doch nu werd heer Ollie woedend.

"Dat zijn sieraden, die ik van mijn tante Euphemia geërfd heb", riep hij driftig. "En dat lelijke kopje, zoals jij het noemt, is een portretbuste, die ik voor mijn verjaardag heb laten maken. Dat ben ik zelf en al deze kostbaarheden zijn van mij".

"Des te beter", riep Zwelg met een ruwe lach. "Dan kunnen we er lol mee maken zonder dat je je bezwaard voelt".

"Dit is toch het toppunt!" tierde heer Bommel. "Dit is een brutale roof van mijn eigen eigendommen. Het is treurig dat een heer op klaarlichte dag geplunderd kan worden! Is er dan geen politie meer? Ach, wanneer mijn goede vader dit had moeten beleven".

De Zwelbast keek hem niet begrijpend aan. "Vind je het niet leuk meer?" vroeg hij, uit de kuil wippend.

"Nee!" zei heer Bommel. "Het is allemaal jouw schuld. Jij verleidt me tot dingen waar ik niet achter kan staan, als je begrijpt wat ik bedoel. Dit is de grens! Hier scheiden onze wegen zich!"

HENRY — By Dick Hodgins

HENRY! YOU SHOULDN'T EAT...
...UPSIDE-DOWN CAKE BEFORE BEDTIME!

BONER'S ARK — By Addison & Frank Johnson

BONER, WE INSECTS WOULD LIKE TO FORM A LITTLE LEAGUE BASEBALL TEAM
HOW CAN INSECTS PLAY BASEBALL
FIRST, WE NEED A TOOTHPICK AND A PEA...

BEETLE BAILEY — By Mort Walker

WANT A CARROT STICK OR A PIECE OF CELERY?
NO, THANKS, I'M NOT HUNGRY
HEY! THOSE ARE POTATO CHIPS!
I KNOW
I WANTED TO MAKE SURE YOU WEREN'T HUNGRY

REDEYE — By Bill Yates & Mel Casson

I DON'T ENVY YOU HAVING TO PICK UP AFTER TWO CHILDREN
THREE!

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN CENTRALE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN GELDIG OP WOENSDAG 2 OKTOBER 1991 EN TOT NADER ORDER:

VALUTA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.55	1.57	1.59
PND STERLING	3.055	3.11	3.17
NED GLD	94.49	95.21	96.01
ZW FRANCS	122.33	123.05	123.85
FR FRANCS	30.17	31.27	31.97
DUITSE MARK	106.65	107.37	108.17
IT LIRE	1.11	1.41	1.47
AR FLORIN	98.00	100.00	*100.20 **100.00
JAPANSE YEN	133.99	134.85	135.65
ECU	-.-	220.23	221.03

*VOOR BANKPAPIER
**VOOR OVERBOEKINGEN EN BANKCHEQUES

KOERSEN VAN DE GEMIDDELDE OBLIGATIE-LENINGEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN UITGEGEVEN DOOR HET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN EN GELDIG VANAF HEDEN 2 OKTOBER 1991 EN TOT NADER ORDER.

12 %	OBLIGATIELENINGEN PER 88/92	100.99
8 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1991	100.00
9 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1987/2002	95.00
8.5 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1994/98	100.86

DE AANKOOP VAN OBLIGATIELENINGEN KAN GESCHIEDEN BIJ HET LOKALE BANKWEZEN.

Financieel Nieuws

Beurs stuurloos

Van der Valk drijft koers Air Holland op

AMSTERDAM — De dollar komt niet of nauwelijks van zijn plaats de afgelopen week. Vandaag sloot de Amerikaanse munteenheid op f.1,8735. Wall Street, Londen, Frankfurt en Amsterdam vertoonden vandaag eenzelfde beeld. Een te hoge rente, geen bedrijfsnieuws en misschien weer die onverklaarbare angst voor de oktobermaand zijn de oorzaken van een lusteloze effectenbeurs.

De koers van Air Holland is vandaag fors gestegen. Oorzaak hiervan is de mededeling van Gerrit van der Valk, directeur van het Van der Valk-concern, dat hij voor het komende jaar van Air Aruba (dat voor een deel eigendom is van Air Holland) tienduizend stoelen wil kopen op de lijndienst Amsterdam-Aruba-Curaçao. Tot nu toe heeft Van der Valk-concern een overeenkomst met Air Belgium voor de dienst Brussel-Curaçao. Van der Valk is niet van plan om geld in Air Holland te investeren. Het aandeel Air Holland vloog vandaag met f.1,10 omhoog naar f.2,70.

Ook KLM kon nog profiteren van de slag om Air Holland en steeg met drie dubbeltjes naar f.31,70.

Stork blijft sterk rond de f.45,-. Vandaag pluste het fonds tachtig cent winst op f.45,80. Datzelfde bedrag verloor DSM op f.101,80, terwijl collega Akzo f.1,20 terug moest op f.115,90. Verzekeraar Aegon kon ook vandaag weer iets omhoog en wel met twee kwartjes op f.110,30, maar voor de Internationale Nederlanden Groep was slehcts een dubbeltje winst weggelegd op f.46,90.

Beter deed Internatio-Muller het met een vooruitgang van f.1,10 op f.71,80. Dat kon van Hunter Douglas niet worden gezegd. De fabrikant van raambekleding is vandaag onder de f.74,- grens terecht gekomen met een verlies van zes dubbeltjes op f.73,50 (terwijl de koers ook al even f.73,- was geweest).

De opmars van Unilever moest vandaag worden gestaakt. Het levensmiddelconcern leverde tien cent in op f.163,30.

Buhrmann-Tetterode maakte vreemde sprongen. Het fonds opende op f.46,70, klauterde in de loop van de dag op naar f.47,-, maar moest daarna weer gas terugnemen, om uiteindelijk met twee kwartjes verlies de beursvloer op f.46,60 te verlaten.

Ook Philips deed aan dit gejojo mee, toen geruchten de ronde deden als zou Philips overwegen de lichtdivisie van de Amerikaanse concurrent GTE over te nemen. Er werd in het Eindhovense fonds gehandeld tussen de drieëndertig gulden en f.33,60. De koers sloot de dag twintig cent lager op f.33,40.

Koninklijke Olie moest vandaag zeventig cent terug op f.151,- rond en in Free Record Shop zat ook al nauwelijks muziek. Het moest zeven dubbeltjes inleveren op dertig gulden.

Minister van Staat Van Lennep:

Aanpassing Statuut voorwaarde voor beter investeringsklimaat'

WILLEMSTAD — De economische politiek van de partners in het Koninkrijk en versterking en modernisering van het Koninkrijksstatuut zijn voornaamste werktuigen om een beter investeringsklimaat te scheppen op de Antillen Aruba. Aldus verklaarde gisteren minister van Staat jonkheer E. van Lennep. Hij opperde verder dat de Caribische partners hun munt misschien beter kunnen koppelen aan de ECU dan aan de sterk fluctuerende dollar.

De minister van Staat deed de uitspraken 'op eigen titel' in zijn rede tijdens een seminar over de relatie tussen de 'Overzeese landen en gebiedsdelen (OCT) en de Europese Gemeenschap (EG).

Van Lennep vindt de relatie tussen de Konkinkrijkspartners in hoge mate vergelijkbaar met die tussen de landen van de EG. Binnen de EG bespeurt hij een 'bereidheid tot samenwerking, wederzijdse consultatie en gemeenschappelijke politiek'. Deze solidariteit zou een rechtvaardiging zijn voor het doorsluizen van belastinggelden van bevoorrechte naar minder bevoorrechte partners binnen de Europese Gemeenschap. Waarbij hij aantekende dat dit 'officiële kapitaal' alleen gebruikt moet worden als katalysator om de kapitaalstroom van particuliere investeerders op gang te brengen.

Iets dergelijks bepleit jonkheer Van Lennep voor de relatie tussen de partners van het Koninkrijk. Met een goede op elkaar afgestemde economische politiek kan de aantrekkelijkheid van de eilanden voor investeerders worden vergroot. Het recente besluit om de samenwerking binnen het Koninkrijk te consolideren acht hij nog de belangrijkste factor ter vergroting van het economisch perspectief van de Antillen en Aruba. De zichzelf versterkende economische groei die daarvan het gevolg kan zijn, zou volgens Van Lennep op den duur de financiële steun vanuit Nederland onnodig en zelfs ongewenst kunnen maken.

Van Lennep: "Terwijl in het verleden wel eens de verwachting werd geuit dat financiële steun op den duur de politieke scheiding van de partners mogelijk zou kunnen maken, wordt nu algemeen het inzicht gedeeld dat politieke eenheid binnen het Koninkrijk op den duur de Caribische partners financieel onafhankelijk zou kunnen maken."

Hij waarschuwde dat het verkrijgen van toegang tot de EG-markt voor de Antillen en Aruba niet meer is dan het verwijderen van een belemmering. Die op zich nog geen export creëert. De werkelijke test is volgens hem een groeiend marktaandeel en een toename van particuliere investeringen over en weer.

De minister van Staat bepleitte ten slotte een aansluiting van de Antilliaanse en Arubaanse gulden aan de ECU van de EG. Hij verwees daarbij onder meer naar een rapport van de Wereldbank uit 1986, getiteld 'Caribbean Region, Current Situation, Issues and Prospects'. Daarin wordt volgens Van Lennep een 'heldere analyse' gegeven van de gevolgen van het fluctueren van de Amerikaanse dollar voor de economieën in het Caribisch gebied.

Met vlucht Amsterdam-Curaçao

Van der Valk bereid tot hulp aan Air Holland

WILLEMSTAD AMSTERDAM — - Het Van der Valk-concern, dat een hotel exploiteert op Curaçao, heeft interesse getoond voor het meewerken aan de redding van Air Holland. Dat bevestigt directeur G. van der Valk van het concern.

Van der Valk heeft eerder met Air Holland gepraat om te kijken of er een lijndienst tussen Amsterdam en Curaçao opgezet kon worden. Volgens Van der Valk zijn die gesprekken toen op niets uitgelopen. Het horeca-concern wilde niet wachten tot Air Holland het vliegtuig ter beschikking zou krijgen waarmee het die verbinding wilde gaan onderhouden. Het ging daarbij om de Boeing 767 die Air Holland kreeg van Britannia Airways in ruil voor Boeings 757 van Air Holland.

Momenteel heeft Van der Valk nog een contract met Air Belgium. Deze maatschappij vliegt vakantiegangers die bij Van der Valk een Curaçao-arrangement hebben geboekt vanaf Brussel naar Willemstad met een 757. Die worden vanuit Nederland eerst met bussen naar Brussel gereden. Het contract met Air Belgium loopt eind deze maand af. Het belang van Air Holland in Air Aruba verschaft Van der Valk de mogelijkheid zijn klanten per lijndienst vanaf Schiphol te vervoeren naar de Antillen, zoals zijn aanvankelijke opzet was.

In dat geval zou Air Aruba niet alleen naar Oranjestad moeten vliegen, maar ook naar Willemstad, alhoewel Van der Valk niet uitsluit dat zijn bedrijf in de toekomst ook op Aruba en andere Caribische eilanden hotels gaat exploiteren.

Hoe Van der Valk eventueel gaat meewerken aan de redding van Air Holland is nog niet duidelijk. Als het concern overstapt van Air Belgium naar Air Holland, kan het in eerste instantie 200 stoelen (een vlucht) per week kopen, dat is 10.000 stoelen over een heel seizoen. "Maar voor ons is het een groeimarkt, geld in Air Holland investeren zie ik niet zitten", aldus Van der Valk. "Dat zou goed geld naar kwaad geld gooien zijn". Hij is alleen geïnteresseerd in de vluchtoperatie van Air Holland onder Air Aruba-vlag, en niet in het bedrijf zelf, stelt hij. "Het bedrijf is wat personeelslasten betreft te groot." Behalve herfinanciering is ook afslanking nodig, aldus Van der Valk.

...ch vertrouwen bij tour-operators

Air Holland weer in de lucht met Aruba-vlucht

AMSTERDAM - Een vliegtuig, waarmee Air Holland de lijndiensten voor Air Aruba uitvoert, is vandaag van Schiphol vertrokken naar Aruba. Volgens crisismanager J. Steinbacher die momenteel samen met de directie, ondernemingsraad en personeelsvereniging werkt aan een nieuw reddingsplan voor de noodlijdende luchtvaartmaatschappij, is dat een teken dat een aantal leveranciers weer vertrouwen heeft in de luchtvaartmaatschappij die in grote financiële problemen verkeert en maandag uitstel van betaling aanvroeg. Steinbacher: "Er is geld op tafel gekomen om weer te kunnen vliegen".

De ondernemingsraad en personeelsvereniging kondigden vandaag aan dat er nog deze week een nieuw ondernemingsplan op tafel zal liggen. Mogelijk maakt een tijdelijke vrijwillige salarisreductie daarvan onderdeel uit. Volgens vice-voorzitter van de OR, Sijpkens, kan dat een loonkostenbesparing opleveren van een miljoen gulden.

Dat is weliswaar niet genoeg om de verliezen op te vangen die komende winter worden verwacht op basis van een afgeslankt businessplan dat er van uitgaat dat touroperators zullen toezeggen tussen de 200.000 en 230.000 stoelen af te nemen. De winterverliezen zouden ongeveer 6 tot 8 miljoen gulden belopen, terug te verdienen in het zomerseizoen, terwijl in het daaropvolgende winterseizoen winst gemaakt zou kunnen worden.

Akkoord over VN-ambassade in SU

WASHINGTON - Een commissie van het Amerikaanse huis van afgevaardigden en de senaat heeft dinsdag besloten een nieuwe ambassade in Moskou te bouwen dat het oude moet vervangen dat vol zit met afluisterapparatuur. Hiermee komt een einde aan een impasse over het ambassadegebouw die drie jaar heeft geduurd.

God, mijn God,
naar U zoek ik.
Mijn ziel smacht van verlangen naar U!

Na bewust en blij afscheid te hebben genomen van veel vrienden per telefoon of via brieven, is op 1 oktober 1991 van ons heengegaan

ZUSTER FELICITE RENDERS

Wij nodigen U uit om in de Eucharistie haar heengaan met ons te vieren op dinsdag 8 oktober a.s. om 19.00 uur in de Kathedraal van Pietermaai.

Mogen haar levenslust en energie onder ons blijven voortleven.

Zusters van Schijndel.

AGENDA CURAÇAO

ARTSEN

NACHTDIENST ARTSEN

Patiënten van de artsen van Bandabao (3e district) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren. De patiënten van de andere medische districten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen; het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

KINDERARTS
(particuliere patiënten)
voor de dienstdoende arts belt U tel.: 624900/625100.

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS
voor wijkverpleging 'Prinses Margriet': consultatiebureaus te Sta Maria: tel.: 682344, 682412 en 682947; Montagne Abao: tel.: 673711 en Kaya Fensu (Koraal Specht): tel.: 618577; hoofdkantoor te Sta Maria 17, kantooruren van 07.00-12.30/13.00-17.00 uur. Van 2 oktober t/m 8 oktober na 17.00 uur bereikbaar: zuster Ida Felipa, tel.: 692255..

NEUTRALE WIJKVERPLEGING
kantoor Gosieweg 15, tel.: 692231/692232; geopend van 07.00-17.00 uur; de wacht heeft zuster Filesia, tel.: 626314, pageboy 027-053 b.g.g. 691838.
kantoor Bandabao, Groot Sta Martha 141, tel.: 642555; geopend van 14.00-17.00 uur; de wacht heeft zuster Filesia, tel.: 626314.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO
Schottegatweg Noord 43, tel.: 44510, 691343, 691683 en 691838; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalli g.
Consultatiebureau zuigelingen: iedere donderdagmiddag van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: iedere dinsdagmiddag van 12.30-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABAO
Fontein 35, tel.: 648077/648387; open van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; na 17.00 uur bereikbaar: zuster Martina, tel.: 642685 b.g.g. 601760.
Consultatiebureau: iedere dinsdag van 09.00-11.00/18.00-20.00 uur.

STICHTING VAN HET WITE GELE KRUIS VOOR GEZINSVERZORGING 'KWIDO PA FAMIA'
Sta Maria 17, tel.: 680222; spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-10.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-16.00 uur.

FUNDASHON LECHI DI MAMA KORSOU
Voor informatie tel.: 672289, 648225 of 672699.

APOTHEKEN

NACHTDIENST

Otrobanda
Gosie, Gosieweg 90-A (naast Las Vegas Supermarket), tel.: 379744.

Punda
Juliana, Julianaplein 6, tel.: 54500.

DIVERSEN

HEEFT U hulp nodig bel SOS-lijn 127.

LUCHTPOSTSLUITING
(Postkantoor Groot Kw rtier)
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.
De Verenigde Staten en Europa **(op zaterdag)**: voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.
Het zegelloket is **op zaterdag** van 07.00-15.00 uur open.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA, tel.: 685544): openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor spoedgevallen tel.: 685917.
* * * * * * * * * * * * * * * * *

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:
Licht tot half bewolkt, met voornamelijk gedurende de nacht- en ochtenduren kans op een plaatselijke bui.
Matige tot vrij krachtige, overdag af en toe krachtige, oostelijke wind (tussen tien en 25 knopen).

WEEROVERZICHT:
De aangevoerde lucht is voldoende vochtig en onstabiel om in de komende 24 uur een plaatselijke bui boven de Benedenwindse eilanden tot ontwikkeling te doen komen.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID
Vanmorgen 08.00 L.T. Afgelopen 24 uur

Station	Het weer	Max	Min	Neerslag mm
Aruba	zwaar bewolkt	33	27	0.0
Bonaire	zwaar bewolkt	--	--	0.0
Curaçao	half bewolkt	33	27	sp
St Eustatius	half bewolkt	--	--	6.2
St Maarten	licht bewolkt	32	26	2.8
Amsterdam	half bewolkt	15	10	5.6
Caracas	geheel bewolkt	28	20	0.0
Kingston	licht bewolkt	32	27	sp
Miami	zwaar bewolkt	31	26	0.0
New York	geheel bewolkt	23	18	0.0
Paramaribo	licht bewolkt	34	--	0.0
Port-of-Spain	half bewolkt	31	24	11.4
San Juan	regen	31	24	2.8

Maak kennis met één van onze succesvolle behandeling:

REPÊCHAGE®

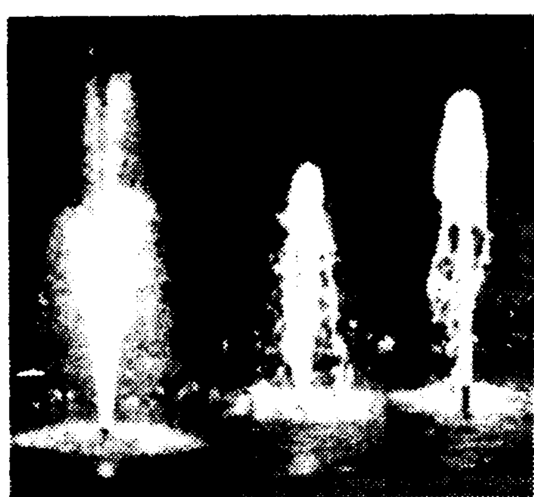
THE REPECHAGE 4-layer facial- beter bekend als Anti-Aging Treatment.

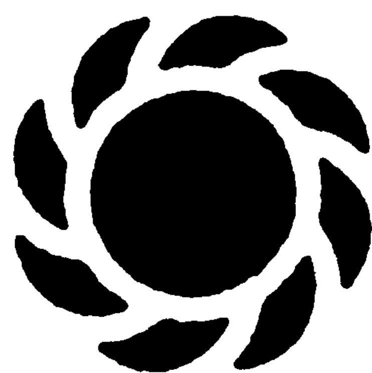
waarmee de rimpels kunnen worden verzacht en het ontstaan van rimpels heel lang kan worden uitgesteld. Dit is meer dan een gewone behandeling.






U kunt terecht bij de volgende instituten: **Complete skin Clinic,** Velpstraat 4, **Tel. 53750**
Aesthetic World, Ronde Klipweg 40 A, **Tel. 378910**
Skin Care Institute Carie N.V., Kaya Toni Koenchie 34, **Tel. 372466**



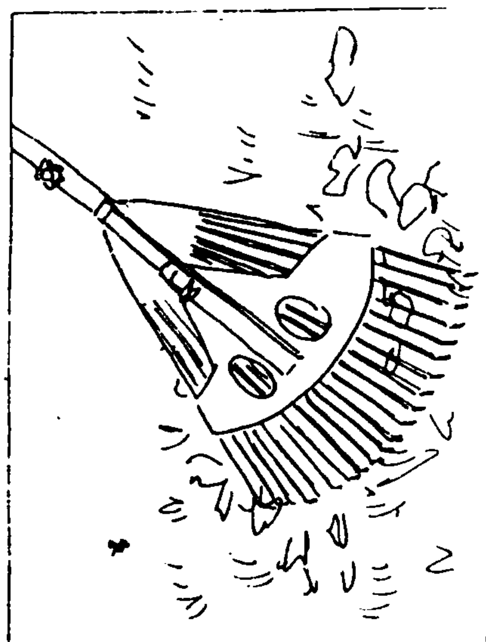


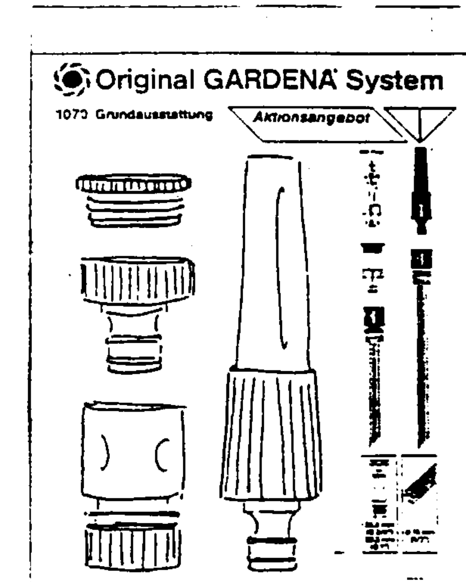
GARDENA®



Voor Uw

- Tuingereedschap • Irrigatiemateriaal
- Grasmaaiers • Kunstmest
- Geïmpregneerde Houten Tuinmateriaal
- Vijverpompen • Tenten

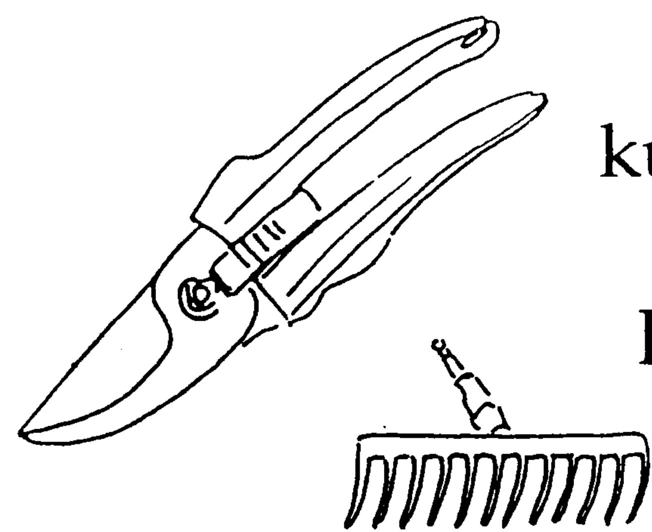


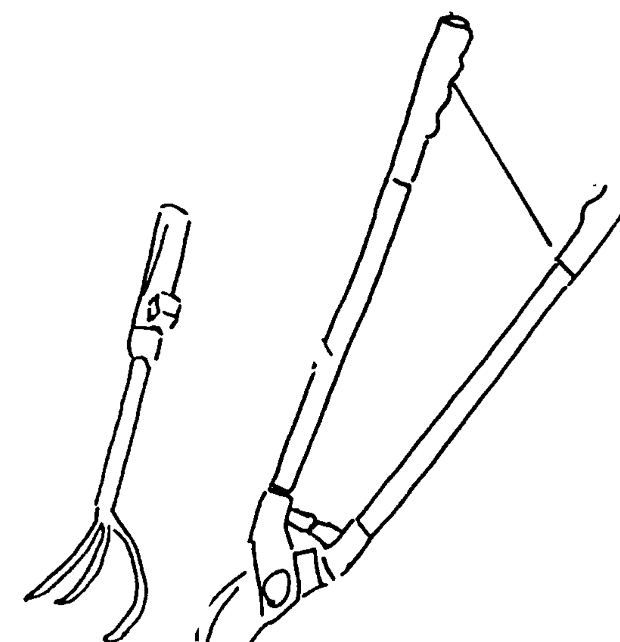


Ook voor aanleg van

Drip- en sproei-irrigatie systemen

kunt U bij ons terecht.





Het gebouw Venetian Blinds Nunes de Nunes,
Gosieweg 47 a - Tel.: 373297